



This product meets the essential requirements laid down by EEC Directive 89/336 and has been built in accordance with European standards EN50013, EN50020.

Dieses Produkt entspricht den Mindestanforderungen laut EU-Richtlinie 89/336 und wurde gemäß den Normen EN50013, EN50020.

Se produit répond aux critères minima prévus par la directive 89/336/CEE et il a été construit conformément aux normes EN50013, EN50020.

Questo prodotto soddisfa i requisiti minimi previsti dalla direttiva 89/336/CEE ed é stato costruito in conformitá alle norme EN50013, EN50020.

Este producto cumple con todos los requisitos dispuestos por la directiva 89/336/EEC y ha sido fabricado conformemente con las normas EN50013, EN50020.

O produto satisfaz os requisitos minimos previstos pela directiva 89/336/CEE e foi fabricado em conformidade com as normas EN50013, EN50020.

Car Stereo CD-MP3 Player with PLL / RDS AM/FM Stereo Radio, USB-Port, 4 x 7 W RMS.

CD-810UMP

Instruction manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

Manual de instrucciones

Manual de instruções

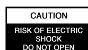




ATENÇÃO


O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no manual de instruções há importantes informações de uso e de manutenção.


O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.

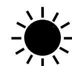


Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de avarias, para a reparação, contacte um técnico qualificado.


Radiações laser invisíveis podem sair se a aparelhagem for aberta ou se estragar-se o dispositivo de segurança. Evite exposição directa aos raios laser. A utilização de comandos, regulações ou procedimentos não especificados neste manual pode causar perigosas exposições a radiações laser.


Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.


Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado.


Não exponha o aparelho directamente à luz do sol nem a fontes de calor.



Eliminaçao Correcta Deste Produto -
(Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)
Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu periodo de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.
Os utilizadores domesticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.
Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.

CD-810UMP

Toca CD / USB - MP3 para automóvel com rádio PLL AM / FM - Estéreo Sintonia Radio Data System com PTY. Painel Frontal Extraível

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Recomendamos a leitura com atenção deste manual para poder acostumar-se com o vosso novo Rádio Toca MP3, antes de utilizá-lo pela primeira vez. Também recomendamos guardar este manual para futuras consultas.

ÍNDICE

LOCALIZAÇÃO DOS COMANDOS

1. Botão POWER ligar/desligar
2. Botão SELEÇÃO LOUDNESS / DSP / DX-LOC / STEREO - MONO / TA / PI / BEEP
3. Controlo VOLUME +/- (+regulação Graves, Agudos, Equilíbrio, Fader)
4. Botões selecções prévias do Rádio (1,2,3,4,5,6)
5. Botão AF
6. Botão TA
7. Botão PTY
8. Botão +10
9. Botão Modo CD - RADIO - USB
10. Botão ONDA
11. Botões Sintonia RÁDIO/Salto/Procura USB/SD para frente/para trás
12. Botão MUTE
13. Visor LCD
14. Botão soltar painel frontal

15. PORTA USB
16. Botão - 10
17. Botão PAUSA
18. Botão INTRO
19. Botão Repetição
20. Botão Random
21. Botão RESET
22. Abertura para CD Tecla Faixa

CARACTERÍSTICAS

Este auto-rádio de frontal extraível, AM/FM Estéreo com toca MP3 , possui as seguintes características:

• Comando electrónico de Volume, Agudos, Graves, Equilíbrio, Fader.
• Sintonia electrónica de precisão com circuito PLL.
• 18 estações memorizáveis (6 para cada faixa FM1/ FM2 / FM3 / MW1 / MW2)
• Função Loudness
• Comando Sintonia Manual PARA FRENTE/ATRÁS
• Comando Sintonia Automática PARA FRENTE/ATRÁS
• Selector Onda (BAND) para FM1/ FM2 / FM3 / MW1 / MW2
• Função Relógio em RDS
• Repetição de faixa de MP3
• Função leitor MP3 su CD / USB
• Saída preamplificada
• Painel frontal extraível como recurso contra furto.
• Iluminação nocturna
• Funções RDS: PI (Identificação Programa)
TA (Aviso Trânsito)
PS (Serviço Nome Programa)
AF (Lista Frequências Alternativas)
TP (Programa de trânsito)

INSTALAÇÃO

CUIDADOS

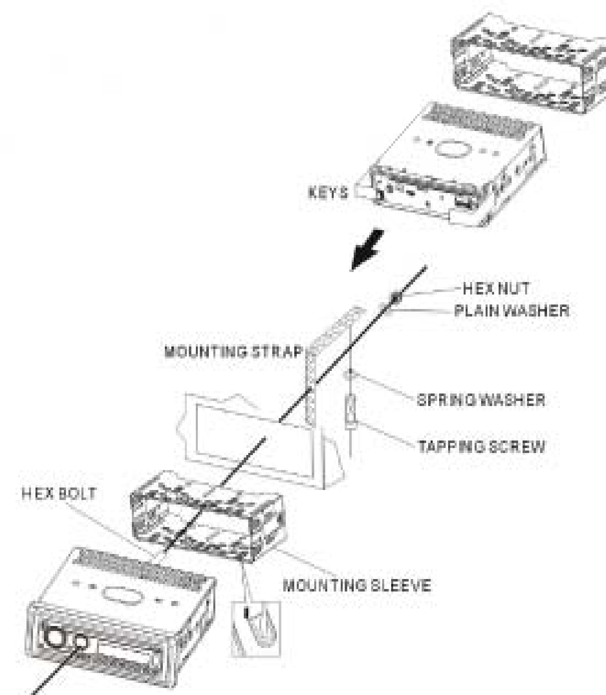
- Evite instalar o aparelho num local exposto a altas temperaturas, a luz directa do sol ou a ar quente do aquecimento, nem exposto a poeira, sujidade ou vibrações excessivas.
- Utilize somente os acessórios para instalação fornecidos, para efectuar uma instalação segura.
- Certifique-se que o painel frontal foi removido antes da instalação do aparelho.

Regulação do ângulo de montagem

O ângulo de montagem pode ser inferior a 20°.

EXEMPLO DE INSTALAÇÃO

Instalação do aparelho no painel do automóvel



Curvar estas garras se

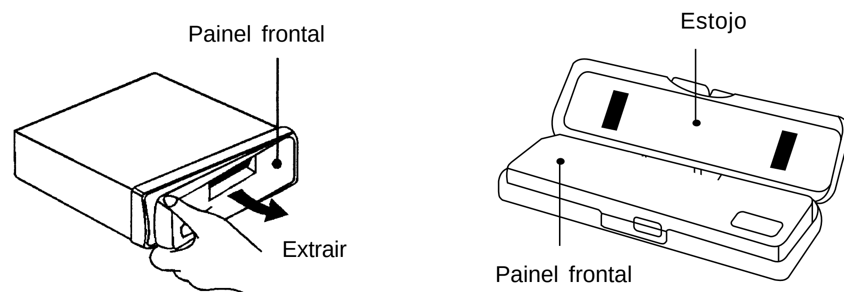
Observação: Guarde a chave de desbloqueio num lugar seguro. Pode servir para tirar o aparelho do automóvel.

Como retirar e colocar o painel frontal

O destaque do painel frontal pode evitar roubos.

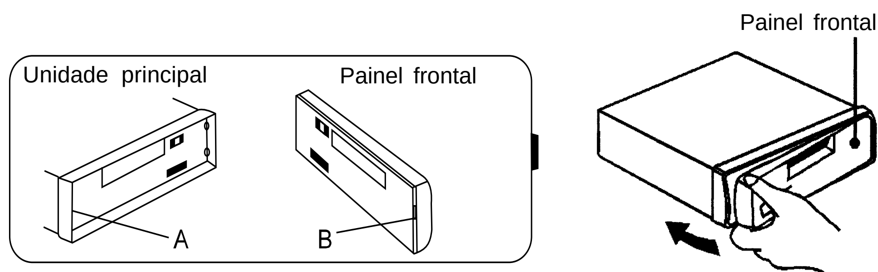
COMO RETIRAR O PAINEL FRONTAL

Antes de soltar o painel frontal, certifique-se foi apertado o botão PWR (desligado), aperte em seguida o botão OPEN (14) para soltar o painel e puxe-o para fora da maneira ilustrada na figura. Nota: Não deixar cair o painel, na hora do destaque.



ATAQUE DO PAINEL FRONTAL

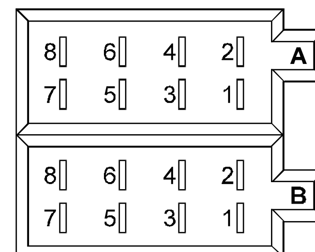
Encaixe a parte direita do painel no aparelho principal, faça coincidir a parte B do painel com a parte A do aparelho, da maneira ilustrada na figura, até escutar um 'clique'.
Preste atenção para não exercer nenhuma pressão no visor nem nas teclas.



Observações:

- Certifique-se que o painel frontal esteja na posição certa quando o encaixar, de maneira que não seja colocado ao contrário.
- Não prima com força o painel frontal no aparelho ao encaixar; é suficiente uma leve pressão sobre o próprio aparelho.
- Depois de tirar o painel frontal, guarde-o sempre no seu estojo.
- Não prima com força nem exerça pressão excessiva no visor do painel quando for encaixá-lo no aparelho.

CONECTOR ISO EMBUTIDO (BUILT-IN)



RCA TOMADA DE SAÍDA (POSTERIOR)-CINZA:
Vermelho (direita)
Branco (esquerda)

CONEXÃO A

1.
2.
3.
4. MEMÓRIA + 12V
5. AUTO ANTENA SAÍDA
6.
7. +12V (CHAVE DE IGNIÇÃO)
8. MASSA

Observação:
O fio +12V n.° 7 conexão A deve ser ligado sob a chave de ignição do automóvel, para evitar que se descarregue quando o automóvel não for utilizado durante vários dias.

CONEXÃO B

1. ALTIFALANTE TRASEIRO DIREITO (+)
2. ALTIFALANTE TRASEIRO DIREITO (-)
3. ALTIFALANTE DIANTEIRO DIREITO (+)
4. ALTIFALANTE DIANTEIRO DIREITO (-)
5. ALTIFALANTE DIANTEIRO ESQUERDO (+)
6. ALTIFALANTE DIANTEIRO ESQUERDO(-)
7. ALTIFALANTE TRASEIRO ESQUERDO (+)
8. ALTIFALANTE TRASEIRO ESQUERDO (-)

MANUTENÇÃO

REPOSIÇÃO DOS FUSÍVEIS

Se o fusível queima, checar a conexão e fazer a troca. Se este novo queimar, é provável que seja um problema interno.

Advertência
Usar a amperagem específica para cada fio. O uso de uma alta amperagem pode causar danos.

INSTRUÇÕES

LIGAR / DESLIGAR (1)
Coloque o Painel no aparelho e carregue na tecla PWR (1) para ligar o auto-rádio.
Para desligar o aparelho, carregue novamente na tecla PWR e, em seguida carregue em REL (14) para tirar o painel.
Obs.: Nunca tire o painel quando o auto-rádio estiver ligado.

SELECÇÃO (2), VOLUME (3)
O comando VOLUME regula a saída de som.
O comando VOLUME pode tamém selecionar uma opción RDS.
Para seleccionar as outras funções carregue levemente na tecla SELECT (2) até a função desejada aparecer no visor.

1. VOLUME (girar)
2. SELECÇÃO (premir)
3. GRAVES
4. AGUDOS
5. EQUILÍBRIO
6. FADER
7. LOUDNESS
8. DSP (ROCK / POP / CLASS / DSP OFF)
9. DX / LOC
10. STEREO / MONO

Modo TA SEEK/TA ALARM (2)
Premer o botão "SEL" (2) por mais de 2 segundos. Activam-se as seguintes funções que podem ser seleccionadas pelo utente:
O modo TA SEEK ou TA ALARM seleccione-se com a teclas VOL + ou VOL -.

- Modo TA SEEK:
No caso em que uma estação que se acabou de sintonizar não receba informações PT durante alguns segundos, o rádio volta à estação sucessiva que não tem a mesma estação (PI) da última estação, mas que tem as informações TP.
No modo TA SEEK, a estação atuál pode mudar na uma estação diferente.

- Modo TA ALARM:
No caso em que se seleccione este sistema, na ausência de sinal TP, não se efectua nenhuma pesquisa de uma estação alternativa mas é emitido um sinal (ALARME), para sinalizar a ausência do sinal TP.

PI SOUND / PI MUTE

– PI SOUND
Quando o carro entrar numa zona com um código PT diferente mas com o mesmo AF. Um som do tipo PI (DIP) será ouvido ocasionalmente, o som DIP será ouvido durante menos de 1 segundo.

– PI MUTE
De acordo com a mesma situação descrita no ponto anterior, um som MUTE será ouvido durante menos de 1 segundo.

RETUNE L / RETUNE S
O tempo inicial de procura de TA automático ou de procura de modo PI é seleccionado. Quando a informação PI não for captada ao sintonizar de novo, o radio começará a sintonizar na próxima estação Quando uma estação PI não capta 1 procura cíclica, o radio vai para a última estação e aguarda durante cerca de 4-5 minutos até receber o código PI .

MODO SEEK (2)
Premer o botão "SEL" (2) por mais de 2 segundos. Activam-se as seguintes funções que podem ser seleccionadas pelo utente:
SEEK 1: Quando active-se o modo SEEK 1, a búsqueda AUTO SEEK SCAN para-se quando se capta uma estação, tamém qué o utente mantene premida na tecla SEEK.

SEEK 2: Auto SEEK SCAN no para também se se encontra uma estação, se o utente mantene premida na tecla SEEK.
Quando soltar a tecla, a búsqueda para-se se uma estação se encontra.

4. ESTAÇÕES PRESET (1,2,3,4,5,6)

(A) RADIO MODE:
Estas teclas seleccionam directamente a estação memorizada quando pressionadas rapidamente. Quando pressionadas durante mais de 1 segundo, a estação actual será memorizada no botão pressionado. Quando é seleccionado o modo PTY, o Botão funcionará na seguinte sequência:

PTY music group ----- PTY speech group ----- OFF

MUSICA	**DISCURSO**
1.POP M, ROCK M	1.NOTICIAS, AFFAIRS, INFORMAÇÃO

2.EASY M, LIGHT M	2.DESPORTO, EDUCAÇÃO, DRAMA
3.CLÁSSICO, OUTROS M	3.CULTURA, CIÊNCIA, VARIED
4.JAZZ, COUNTRY	4.METEOROLOGIA, FINANÇAS, CRIANÇAS
5.NATION M, OLDIES	5.SOCIAL, RELIGIÃO, PHONE IN
6.FOLK M	6.VIAJAR, TEMPOS LIVRES, DOCUMENTAÇÃO

(B) LEITOR DE CD/MP3:
1. PAUSE 2. SCAN 3. REPEAT 4. SHUFFLE

RDS
O RDS (Radio Data System) é um sistema de informação digital desenvolvido pela EBU (European Broadcast Union).

5. A função 'AF/REG' (FREQUÊNCIAS ALTERNATIVAS)
Se premir rapidamente, o modo de troca AF/REG será seleccionado.
Quando o modo de troca AF/REG é seleccionado, o radio verifica constantemente a frequência do sinal AF. Se premir durante mais tempo, será activado como modo regional ON/OFF.

– Modo Regional ON
AF ou PI SEEK é implementado na estação que tenha todos os códigos PI assim como as presentes estações. O segmento REG é sintonizado, no display LCD .

– Modo Regional OFF
O código regional no formato PI é ignorado quando ligar AF ou implementar o PI SEEK.

6. Função 'TA' (ANUNCIO SOBRE O TRÂNSITO)
Quando premir rapidamente, liga ou desliga o modo TA
Quando o modo TA encontra-se ligado e estiver a ser transmitido anúncios de trânsito
– Quando a unidade está em CD/MP3 mudará temporariamente para radio.
– Caso o volume se encontra esteja baixo, será elevado ao volume standard do anuncio.
– Quando recebe uma estação TP, o segmento TP é sintonizado.

7. Função 'PTY' (TIPO DE PROGRAMA)
PTY MUSIC ----- PTY SPEECH ----- PTY OFF
Enquanto selecciona o tipo PTY, poderá implementar a selecção premindo os botões de acordo com o indicado no botão preset. Quando o PTY é seleccionado, o radio começará a procurar informação correspondente ao PTY, e terminará quando encontrar a informação correspondente.

8. BOTÃO SALTO + 10

9. BOTÃO MODE (MODE)
Ao premir este botão, poderá seleccionar .
Modo RADIO, USB - SD (leitor de MP3)

.
10. TECLA ONDA (BAND)
Cada banda é ciclicamente alternada premindo os botões FM1--FM2--FM3--MW1--MW2.
Durante reprodução mp3, premir este botão, aparecerá a indicação:

TITLE SONG ARTIST DIRECTORY

11. SINTONIZAÇÃO AUTOMÁTICA OU MANUAL (FREQ ACIMA >> OU FREQ ABAIXO <<)
(A) MODO RADIO
Se premir rapidamente estes botões, estes funcionarão para entrar no modo para busca manual.

(B) LEITOR DE CD/MP3
Se premir rapidamente funcionará como modo de FAIXA ACIMA >> ou FAIXA ABAIXO <<.
Se premir durante mais de 1 segundo, funcionarão para sinal de entrada ou para rever.

12. BOTÃO SALTO + 10

15. INGRESO USB

17. BOTÃO PAUSE
Durante reprodução "PLAY", prima o botão (17) 'PAUSE'. Prima novamente pare retomar a reprodução.

18. BOTÃO INTRO (Rever todas as pistas)
Se premir este botão aparecerá a indicação, 'SCN' e ouvirá os primeiros 10 segundos de cada faixa do disco.

19. BOTÃO REPETIR 'REPEAT'
Ao premir este botão, aparecerá a indicação 'RPT' e a faixa seleccionada será repetida até cancelar ao premir premindo novamente o botão 'RPT'.

20. BOTÃO RANDOM 'SHUFFLE'
Se premir este botão aparecerá a indicação 'SHF' e o rádio tocará cada faixa de forma aleatória. Para cancelar esta função prima novamente o botão 'SHUFFLE' (20).

21. BOTÃO RESET
Prima o botão RESET (25) na unidade principal con um bolígrafo quando:
• Se instala a unidade a primeira vez.
• Todas as botões no funcionen perfectamente.
• O símbolo de ERROR aparece no visor.

ID3 Tag
Premir BAND repetidamente para visualizar a informação ID3 TAG.
Se o arquivo MP3 está disponible com ID3 TAG, premendo a tecla DISPLAY repetidamente se visualizará a informação na sucessão seguente:
TÍTULO CANÇÃO > ARTISTA> TÍTULO ALBUM > AÑO> COMENTOS
Se qualquer da informação ID3-TAG no está disponible, premendo a tecla BAND repetidamente se visualizará a informação na sucessão seguente:
UNKNOWN SONGNAME> UNKNOWN ARTIST> NO ALBUM TITLE > UNKNOWN YEAR > NO COMMENTS
Se o arquivo MP3 está sem ID3 TAG, premendo a tecla BAND, aparecerá "NO ID3 TAG".
O nome do arquivo e o número da canção desfilará repetidamente a través do visor durante a leitura do arquivo MP3.

COMO SELECCIONAR FICHEIROS MP3

A. Búsqueda directa da faixa (canção)
Premir BAND (10) uma vez , o visor visualizará "TRK SCH": selecionar a faixa MP3 por número, girar o controlo Volume (3) para desfilar a través dos números.
Depois premir ENTER (2) para confirmar.

B. Búsqueda por nome do Ãlbum (Directory) ou de Canção (File)
Premir BAND duas vezes, o visor visualizará "FILE SCH". Entre a letra directamente. O aparelho investiga os archivos (canções) e directorios (albums) que tienen o misma letra entrada. O aparelho visualiza os archivos (canções) e directorios (albums) premendo as teclas VOLUME ACIMA/ABAIXO (2). Se o nome selecionado es álbum, se puede entrar no album premendo ENTER e continúa investigando o nome do álbum o de la canción pulsando VOLUME ACIMA/ABAIXO (2). A reprodução da faixa inicia premendo no botão ENTER.

C. Búsqueda por Álbum (Directory)
Escolher o álbum com os botões VOLUME ACIMA/ABAIXO (2).
Na modalidade leitura MP3, premir o botão BAND tres vezes. Depois aparace o nome do primeiro álbum. Rotar VOLUME ACIMA/ABAIXO (2) para navegar na lista de álbums. Premir ENTER para selecionar o álbum desejado. Para selecionar as canções baixo o álbumM selecionado, Rotar VOLUME ARRIBA / ABAJO (2) entonces pulsar ENTER para confirmar quando se encontra a canção desejada, o rotar o controlo Volume (3) nas duas direcções para desfilar a través dos carácteres alfanuméricos. Depois premir ENTER (10) para confirmar.

ESPECIFICAÇÕES

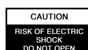
SECÇÃO LEITOR CD/MP3	
Taxa S/N	> 70dB
Separação Canal	> 50 dB (1kHz)
Resposta de frequência	20Hz - 20 kHz
SECÇÃO FM	
Sensibilidade empregada	2dBu
Separação Stereo	>35 dB
Taxa S/N	55 dB
Faixa de frequência FM	87.5 – 108MHz
Faixa de frequência AM	522 - 1620 KHz
Channel step	50 kHz
Frequência I.F	10.7 MHz
LINHA DE SAÍDA	
Saída	350mV max.
Impedência	10kOhm
GERAL	
Tensão de Alimentação	13.8V DC (10.8-15.6V) Negativo a massa
Impedência alti-falantes	4 ou 8 ohm
Máxima Potência de Saída	7 W (RMS) x 4CH

AS CARACTERÍSTICAS E OS MODELOS ESTÃO SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM QUALQUER AVISO PRÉVIO

ATENCIÓN


El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.


El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.

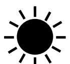


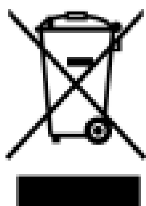
Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no tiene en su interior partes que el usuario puede reparar. Encargue su reparación a personal cualificado.


Radiaciones laser invisibles a aparado abierto. El uso de interruptores o regulaciones de las caracteristicas tecnicas o manejos diferentes de aquellos especificados, puede resultar una peligrosa exposición a radiaciones laser.


La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.


La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada.


La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.



Eliminación correcta de este producto -
(material electrico y electrónico de descarte)
La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.
Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

CD-810UMP

Autorradio AM/FM Estéreo Electrónica Digitál PLL con lector CD USB - MP3 Sintonizador Radio Data System con PTY. Panel Frontal Extraible

MANUAL INSTRUCCIONES

Recomendamos la lectura cuidadosa de este manual para poderse familiarizar con su nuevo Radio Lector de MP3 antes de utilizarlo por la primera vez. Recomendamos conservar este manual para futuras consultaciones.

ÍNDICE

LOCALIZACIÓN DEL LOS CONTROLES

1. TECLA ENCENDIDO/APAGADO
2. BOTÓN SELECCIÓN LOUDNESS/DSP/DX-LOC/ESTEREO-MONO/TA/PI/RETUNE/BEEP
3. CONTROL DE NIVEL VOLUMEN (+,- REG. GRAVES, AGUDOS,BALANCE, FADER)
4. BOTONES DE PRESELECCION (1,2,3,4,5,6)
5. TECLA AF
6. TECLA TA
7. TECLA PTY
8. TECLA +10 (CD - USB MP3)
9. TECLA MODE (MODE)
10. TECLA BANDA
11. TECLAS SINTONIA AUTOMATICA Y MANUAL (<< / >>) - SALTO MP3
12. TECLA -10 (CD - USB MP3)
13. PANTALLA LCD
14. BOTON DE LIBERACION PANEL
15. PORTA USB
16. COMPARTIMIENTO CD
17. TECLA PAUSA MP3
18. TECLA INTRO MP3

19. TECLA REPETICION MP3
20. TECLA RANDOM CD - USB (SHUFFLE) (REPR. CASUAL)
21. BOTON RESET
22. TECLA DE EXPULSIÓN CD

CARACTERISTICAS

Este autoradio es con frontal extraible, AM / FM Estéreo con lector de MP3 y tiene las siguentes caracteristicas:

• Memorización automatica AS de las mejores emisoras en orden de fuerza señal.
• Control electronico Volumen, Agudos, Bajos, Balance, Fader.
• Sintonia elettronica de precisión con circuito PLL RDS.
•30 Emisoras memorizables (6FM1 / 6FM2 / 6 FM3 / 6MW1 / 6 MW2)
• Control Loudness
• Interruptor encendido / apagado iluminado.
• Control sintonia automática / manuál Arriba/Abajo
• Seletor banda (BND) para la selección de FM1, FM2, FM3, MW1 & MW2
• Función reloj en RDS
• Lector MP3 grabados en CD / USB
• Enchufe salida PRE (Tipo RCA) para conexiónes al amplificador.
• Panel frontal extraible como sistema anti-robo.
• Iluminación controles
• Funciónes RDS: PI (Identificación Programa) - TA (Anuncio Tráfico)
PS (Servicio Nombre Programa) TP (Programe Tráfico)
AF (Lista Frecuencia Alternativa)
PTY (Tipo programa)

INSTALACIÓN

PRECAUCIONES

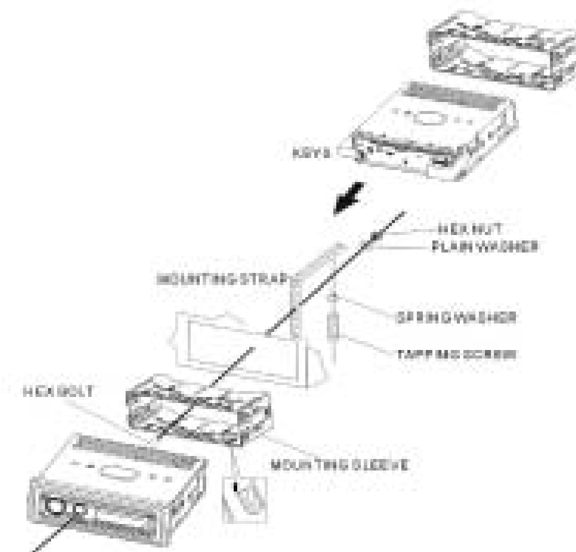
- Elegir la posición de montaje con atención, de forma que el aparato no interfiera con las funciones normales del conductor
- Evitar el instalarlo donde estaría expuesto a altas temperaturas, como la luz directa del sol o el aire caliente de la calefacción o donde estaría expuesto a polvo, suciedad o a excesiva vibración.
- Usar solo las herramientas de montaje proporcionadas para una segura instalación.
- Asegúrense de haber quitado el panel frontal antes de instalar el aparato.

Regulación del ángulo de montaje

Regular el ángulo de montaje a menos de 20º.

EJEMPLO DE MONTAJE

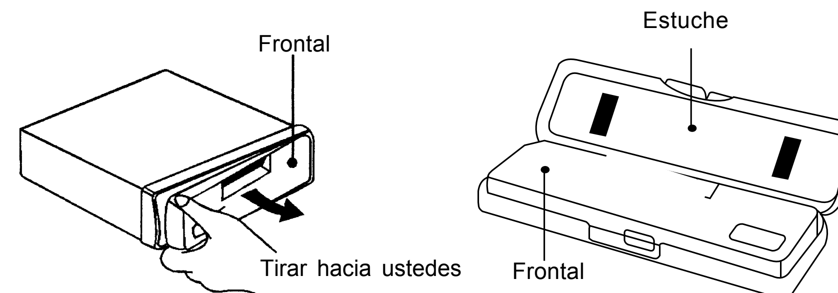
Instalación en el salpicadero



Nota: Tener la llave de desbloqueo en un sitio seguro para el momento en el que fuese necesario quitar el aparato del coche.

COMO SEPARAR Y UNIR EL PANEL ANTERIOR (FRONTAL)

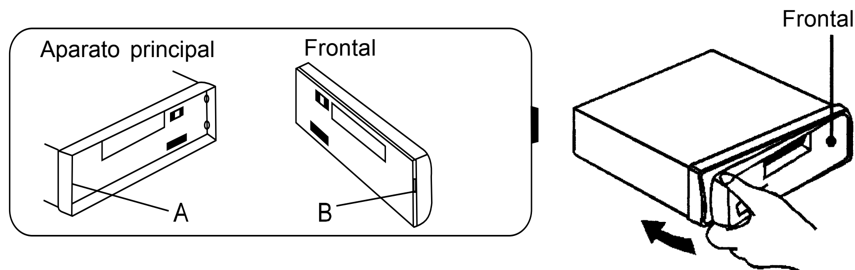
El panel anterior (frontal) de este aparato puede ser separado para evitar que éste sea robado.



COMO UNIR EL FRONTAL

Adaptar el lado izquierdo B del frontal al aparato pricipal A como se ilustra en la figura y presionar hasta oir un clic.

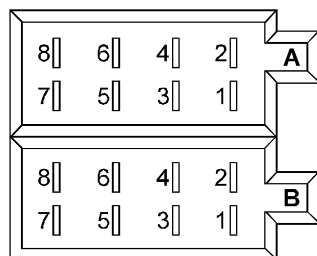
CUIDADO! : No ejercite ninguna presión en el display o en los botones.



Notas:

- Asegúrense de que el frontal esté en la posición correcta, cuando viene conectado de nuevo al aparato, de manera que no sea adaptado al revés.
- No oprimir con fuerza el frontal contra el aparato cuando el primero se vuelve a conectar; es suficiente una ligera presión hacia el aparato mismo.
- Cuando lo lleven con ustedes, vuelvan a ponerlo en su estuche
- No presionen fuerte o ejerzan demasiada presión sobre el display del frontal cuando lo conecten al aparato.

CONNECTOR ISO "BUILD IN"



salida RCA Line Out (Traseros)-
Gris : Rojo (Derecho)
: Blanco (Izquierdo)

CONNECTOR A

1.
2.
3.
4. (+ 12.V) MEMORIAS
5. SALIDA ANTENA AUTOMATICA
6.
7. (+12V) CON CONTACTO
8. MASA

NOTA: El cable +12V Nº7 Conector A, debe ser conectado a la llave de encendido del vehiculo para evitar que la bateria se descargue cuando esta no es utilizada por un largo periodo de tiempo.

CONECTOR B

1. (+) ALTAVOZ TRASERO DERECHO
2. (-) ALTAVOZ TRASERO DERECHO
3. (+) ALTAVOZ DELANTERO DERECHO
4. (-) ALTAVOZ DELANTERO DERECHO
5. (+) ALTAVOZ DELANTERO IZQUIERDO
6. (-) ALTAVOZ DELANTERO IZQUIERDO
7. (+) ALTAVOZ TRASERO IZQUIERDO
8. (-) ALTAVOZ TRASERO IZQUIERDO

Mantenimiento

SUSTITUCION DE LOS FUSIBLES

Si un fusible se quemase, controlar la conexión eléctrica y sustituir el fusible. Si éste se quemase de nuevo después de la sustitución, podría existir un mal funcionamiento interno. En este caso, consultar al vendedor más cercano.

Atención:

Usar el fusible con el amperaje indicado para cada conductor. El uso de fusibles con aperaje superior, podría causar serios daños.

INSTRUCCIONES

ENCENDIDO / APAGADO (1) PWR

Inserte el panel en el aparto y presione la tecla PWR para encender el autoradio.
Para apagar el aparato, presione de nuevo la tecla PWR después presione la tecla LIBERACION (14) para extraer el panel.
NOTA: No extraiga el panel con el autoradio encendido.

SELECCION (2), VOLUMEN (3)

El control VOLUMEN regula la salida del sonido. Para selecionar las demás funciones presione ligeramente la tecla SELECT (2) sino la función deseada no aparecerá en el display. La fig. 1 muestra como será seleccionada la función.
El control VOLUMEN puede también seleccionar las opciones en RDS.

1. VOLUMEN (girar)
2. SELECT (pulsar)
3. BAJOS
4. AGUDOS

5. BALANCE
6. FADER
7. LOUDNESS
8. DSP (ROCK - POP - CLASSIC - DSP OFF)
9. DX / LOC
10. STEREO - MONO

BUSQUEDA TA (SEEK)/ ALARMA TA (2)
Pulsar el botón "SEL" (2) más de 2 segundos. Se activan las siguientes funciones seleccionables por el usuario.
La modalidad TA SEEK o ALARMA TA se selecione con los botones VOL + o VOL -.

- Modalidad TA SEEK:
Si una estación recién sintonizada no recibe informaciones TP por 5 segundos, la radio vuelve a la estación sucesiva que no tiene la misma estación (PI) de la última estación, pero que tiene las informaciones TP.
En modo Busqueda (SEEK) TA, la estación actual puede cambiarse a la estación completamente diferente porque la unidad investiga que TP estacionan cuando la fuerza del campo de la estación actual es muy débil, o la estación actual no tiene ningún signo de TP

- Modalidad TA ALARM:
Si seleccionamos este sistema, faltando la señal TP, no es buscada ninguna estación alternativa sino que se emite una señal (ALARMA) para avisar de la ausencia de la señal TP.

SONIDO PI / MUTE PI
– SONIDO PI
Cuando un auto viaja en un área especial que tiene un código PT pero con el mismo AF, de vez en cuando se oye un sonido PI (DIP). El sonido DIP puede oírse por menos de 1 segundo.

– MUTE PI
En las mismas condiciones de antes, el sonido se pone en cero por menos de 1 segundo.

RESINTONIZACIÓN L / RESINTONIZACIÓN S
El tiempo inicial de búsqueda automática TA o búsqueda PI se selecciona.
Cuando no se encuentra la información PI por el tiempo de resintonización, el radio comienza
la resintonización en la próxima emisora PI. Cuando la misma emisora PI no se encuentra en la prima búsqueda cíclica, el radio va a la misma emisora y espera por 4-5 minutos hasta recibir el código PI.

– Sintonía L: seleccionada como 90 segundos.
– Sintonía S: seleccionada como 30 segundos.

4. PRESELECCIONES (1,2,3,4,5,6)

(A) MODALIDAD RADIO:
Pulsados ligeramente estas teclas se selecciona directamente una emisora preseleccionada.
Si se pulsa por más de 1 seg, la emisora sintonizada queda memorizada. Cuando la modalidad PTY está seleccionada, la tecla PTY es repartida en el modo siguiente:
PTY grupo música —— PTY grupo hablado —— APAGADO

MÚSICA	**HABLADO**
1.Música POP, Música ROCK	1.NOTICIEROS, NEGOCIOS, INFO
2.Música EASY, Música LIGERA	2.DEPORTES, EDUCACIÓN, DRAMA
3.CLÁSICA, OTRA Música	3.CULTURA, CIENCIAS, VARIOS
4.JAZZ, COUNTRY	4.PRONÓSTICOS DEL TIEMPO, FINANCIAS,
NIÑOS	
5.NATION M, OLDIES	5.SOCIAL, RELIGIÓN, TELÉFONO
6.Música FOLK	6.VIAJES, DIVERSIONES, DOCUMENTALES

(B) MODALIDAD LECTOR USB-SD-MMC / MP3:

1. PAUSA 2. EXPLORACIÓN 3. REPETICIÓN 4. CASUAL

LA FUNCIÓN RDS. EL SISTEMA RDS
RDS (Radio Data System) es un sistema de informaciones digitales radio desarrollado e introducido por EBU (European Broadcasting Union). Transmitido en el canal de emisiones normales FM, el RDS ofrece una variedad de informaciones como el nombre de las emisoras, el programa y le informaciones sobre el tráfico y funciones útiles tipo la sintonización automática de las mejores señales disponibles en el programa escogido.

5. Función ‘AF/REG’ (FRECUENCIAS ALTERNATIVAS)
Si se pulsa ligeramente, se selecciona la modalidad AF/REG.
Cuando se selecciona la modalidad AF/REG, el radio controla continuamente el nivel de la señal AF. Si se pulsa por más de 2 segundos, se activa la modalidad ENCENDIO/ APAGADO Regional.

– Modalidad Regional ENCENDIDO:
La conmutación AF o la Búsqueda PI SEEK está implementada a todas las emisoras que tienen el mismo código PI que la emisora actual. En el display aparece REG.

– Modalidad Regional APAGADO:
El código Regional en el formato PI es ignorado cuando la conmutación AF o la Búsqueda PI SEEK está implementada.

6. Función ‘TA’ (ANUNCIOS DE TRÁFICO)
Si se pulsa ligeramente, se selecciona la modalidad TA encendido o apagado.
Cuando se selecciona la modalidad TA y se transmite un anuncio en el tráfico:

– cuando el aparato está en modalidad CD/MP3, conmuta su modalidad radio temporáneamente;
– si el nivel del volumen estaba debajo del umbral bien oíble, se alza al nivel bien oíble.
– Cuando se recibe emisora TP, en el display aparece TP.

7. Función ‘PTY’ (TIPO de PROGRAMA)
PTY MUSICA ----- PTY HABLADO ----- PTY APAGADO
Cuando se selecciona PTY, es implementado por las teclas de preselección como se describe en las teclas de preselección. Cuando se selecciona PTY, el radio comienza a buscar la información PTY correspondiente, y se detiene si se encuentra la información PTY correspondiente.

8. BOTONES DISC UP/DN + 10
SALTO + 10 piezas ARRIBA (CD USB MP3)

9. TECLA MODE (MODE)
Pulsando esta tecla, puede seleccionarse:
Modalidad RADIO o Modalidad Lector USB / CD-MP3

10. TECLA BANDA (BAND)
Cada banda se conmuta pulsando consecutivamente esta tecla FM1- FM2 - FM3 - MW1 - MW2. En modalidad CD USB MP3, al pulsar esta tecla aparece la indicación TITLE SONG ARTIST DIRECTORY en el display.

11. SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA O MANUAL (FREQ ARRIBA>> O FREQ ABAJO <<)
(A) MODALIDAD RADIO
Si se pulsa ligeramente esta tecla hace de Búsqueda Manual.
Pulsando por más de 2 segundos, se activa la Búsqueda Automática.

(B) MODALIDAD LECTOR MP3
Si se pulsa ligeramente, esta tecla hace de SALTO DE PIEZAS ARRIBA >> o ABAJO <<.

12. BOTONES DISC UP/DN -10
SALTO - 10 piezas ATRÁS (CD USB MP3)

13. DISPLAY LCD
El display de cristales líquidos muestra el estado actual de recepción y las operaciones.

15. PORTA USB

CONTROLES DEL LECTOR MP3 (USB CD)

17. TECLA DE PAUSA
Durante la lectura, pulse la tecla PAUSA (17) ‘PAUSE’ para detener momentáneamente la lectura. Pulse nuevamente para regresar a la lectura normal.

18. TECLA INTRO (búsqueda de todas las piezas) (MP3 SCAN)
Al pulsar esta tecla, aparece la indicación ‘SCN’ en el display y se reproducen los primeros 10 segundos de cada pieza.

19. TECLA REPEAT ‘REPEAT’
Cuando questo tecla viene pulsado, appar la indicación ‘RPT’ y la lectura del brano actual viene ripetuto finché la modalidad de repetición no viene cancellata, pulsando la tecla ‘RPT’ de nuevo.

20. TECLA RANDOM ‘SHUFFLE’ (CASUAL)
Cuando se pulsa esta tecla, aparece la indicación ‘AHF’ y cada pieza del disco es leída en orden casual en vez que en la secuencia normal. Para suprimir la modalidad Casual, pulse nuevamente la tecla ‘SHUFFLE’ (20).

ID3 Tag (Etiqueta)
Pulsar BAND repetidamente para visualizar la información ID3 TAG.
Si el archivo MP3 está disponible con ID3 TAG, pulsando la tecla BAND repetidamente se mostrará la información en la sucesión siguiente:
TÍTULO CANCIÓN > ARTISTA> TÍTULO ALBUM > AÑO> COMENTOS
Si cualquiera de la información ID3-TAG no está disponible, pulsando la tecla DISPLAY repetidamente se mostrará la información en la sucesión siguiente:
UNKNOWN SONGNAME> UNKNOWN ARTIST> NO ALBUM TITLE > UNKNOWN YEAR > NO COMMENTS
Si el archivo MP3 está sin ID3 TAG, pulsando la tecla BAND, aparecerá “NO ID3 TAG”.
El nombre del archivo y el número de la canción desfilará repetidamente a través de la pantalla durante el jugar del archivo MP3.

Cómo efectuar la búsqueda de las piezas MP3

A. Búsqueda directa de la pieza (canción)
Pulsar BAND (10) una vez , la pantalla visualizará “TRK SCH”: seleccionar la pista MP3 por número rodar el control Volumen (3) para desfilar a través de los números.
Entonces pulsar ENTER (10) para confirmar.

B. Búsqueda por nombre de Álbum (Directory) o de Canción (File)
Pulsar BAND dos veces, la pantalla visualizará “FILE SCH”. Entre la letra directamente. La unidad investiga los archivos (canciones) y directorios (álbums) que tienen el mismo carácter que es entrado. La unidad visualiza los archivos (canciones) y directorios (álbums) pulsando las teclas VOLUME ARRIBA / ABAJO. Si el nombre seleccionado es album, el usuario puede entrar en el álbum pulsando ENTER y continúa investigando o nombre del álbum o de la canción pulsando VOLUME ARRIBA / ABAJO. La reproducción de la pieza inicia pulsando la tecla ENTER.

C. Búsqueda por Álbum (Directory)

Buscar el álbum con las teclas VOLUME ARRIBA / ABAJO (2).

En modalidad lectura MP3, pulsar la tecla BAND tres veces. Después aparace el nombre del primero álbum. Pulsar VOLUME ARRIBA / ABAJO (2) para navegar en la lista de álbums. Pulsar ENTER para seleccionar el álbum deseado. Para seleccionar las canciones bajo el directorio seleccionado, pulsar VOLUME ARRIBA / ABAJO entonces pulsar ENTER para confirmar cuando se encuentra la canción deseada, o rodar el control Volumen (3) en las dos direcciones para desfilar a través de los carácteres alfanuméricos. Entonces pulsar ENTER (2) para confirmar.

25. RESET

El botón Reset (25) se halla en la faz interna.

Se debe accionar este botón por uno de las siguientes razones:

- Instalación inicial del aparato, una vez conectados todos los cables.
- Ausencia de funcionamiento de todos los botones.
- Símbolo de error en el display.

ESPECIFICACIONES

LECTOR CD/MP3

Señal / Disturbio	> 70dB
Separación canal	> 50 dB (1KHz)
Respuesta de frecuencia	20Hz - 20 KHz

SINTONIZADOR FM

Sensibilidad	2 dBμ
Separación Stereo	35 dB
Señal / Disturbio	55 dB
Gama de frecuencia FM	87.5-108 MHz
Gama de frecuencia AM	522 - 1620 KHz
Channel step	50 kHz
Frecuencia intermedia	10.7MHz

LINE OUT

Salida 350mV (MAX)

Impedancia 10kOhm

GENERAL

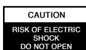
Voltaje alimentación	13.8V DC (10.8-15.6V), Negativo massa
Impedancia altavoces	4 o 8 Ohmios
Potencia máxima de salida	7 W (RMS) x 4 canales

Nota: Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso para su mejora.

ATTENZIONE


Il punto di esclamazione all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.


Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.

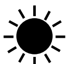


Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.


Radiazioni laser invisibili possono fuoriuscire ad apparecchio aperto on in caso di guasto del dispositivo di sicurezza. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser. L'uso di comandi, regolazioni o procedure non specificate in questo manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni laser.


Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.


Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato.


Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.

Noi, Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti 39
I-22012 Cernobbio (Como)
Dichiariamo:
Che il modello Autoradio FM Stereo Digitale PLL, Sistema Radio Data System con PTY, Lettore MP3, Pannello Frontale Totalmente Estraibile CD-810UMP della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.



Corretto smaltimento del prodotto - *(rifiuti elettrici ed elettronici)*
Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

CD-810UMP

Autoradio Digitale AM / FM Stereo RDS con lettore CD MP3, USB frontale e Sistema Radio Data System con PTY. Pannello Frontale Estraibile.

MANUALE ISTRUZIONI

Raccomandiamo la lettura accurata di questo manuale per potervi familiarizzare con la vostra nuova Autoradio prima di utilizzarlo per la prima volta. Raccomandiamo di conservare questo manuale per futuri riferimenti.

INDICE

LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI

1. TASTO ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
2. TASTO SELEZIONE BASSI/ACUTI/BILANCIAMENTO/FADER/TASEEK/AUDIO DSP/ LOUDNESS BEEP/LO-DX/MONO-STEREO
3. CONTROLLO VOLUME (+,- REGOLAZ. BASSI, ACUTI, BALANCE, FADER)
4. TASTI PRESELEZIONE (1-6)
5. TASTO AF
6. TASTO TA
7. TASTO PTY
8. TASTO + 10 (CD - USM MP3)
9. TASTO MODE (MODE)
10. TASTO SELETTORE BANDA FM1 / FM2 / FM3 / MW1 / MW2
11. SINTONIA RADIO - USB/CD SALTO BRANI SU/GIU (>>/<<)
12. TASTO - 10 (CD - USM MP3)
13. DISPLAY LCD
14. TASTO ABBASSAMENTO/RILASCIO FRONTALINO
15. PORTA USB
16. APERTURA INTRODUZIONE DISCO

17. TASTO PAUSA
18. TASTO INTRO (USB-CD SCAN)
19. TASTO RIPETIZIONE (REPEAT)
20. TASTO RANDOM (SHUFFLE)
21. TASTO RESET
22. TASTO ESTRAZIONE DISCO

CARATTERISTICHE

Questa autoradio a frontale estraibile FM Stereo con lettore MP3 DA USB/CD ha le seguenti caratteristiche:

- Controllo elettronico Volume, Acuti, Bassi, Bilanciamento, Fader.
- Sintonia elettronica di precisione con circuito PLL.
- 30 stazioni memorizzabili (6FM 1/ 6FM2 / 6FM3 6MW1 / 6MW2)
- Riproduttore CD / MP3
- Controllo Loudness
- Interruttore Accensione / Spegnimento Illuminato
- Controllo Sintonia Manuale SU/ GIU
- Controllo Sintonia Automatica SEEK SU/ GIU
- Selettore Banda (BAND) per la selezione della banda richiesta (FM / MW
- Funzione orologio in RDS
- Funzione ripetizione brani USB/CD
- Funzione lettore USB/CD e MP3 di brani registrati
- Uscita preamplificata
- Pannello frontale estraibile come sistema anti-furto.
- Sistema di illuminazione
- Funzioni RDS: PI (Identificazione Programma)
  TA (Annuncio Traffico)
  PS (Servizio Nome Programma)
  AF (Lista Frequenze Alternative)
  TP (Programma traffico)
  PTY (Tipo di Programma)

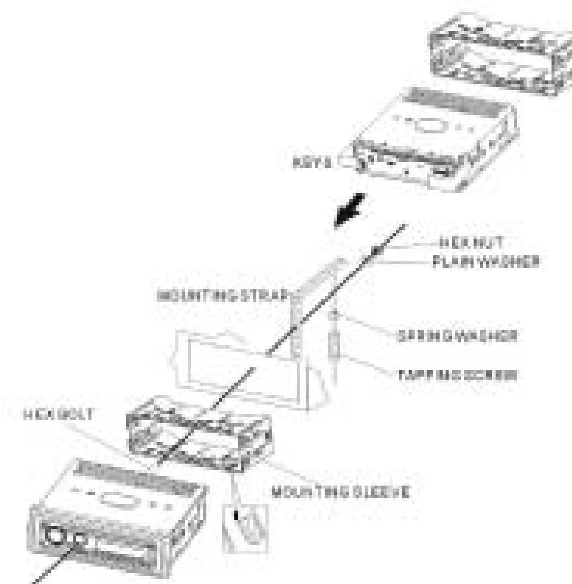
INSTALLAZIONE

PRECAUZIONI

- Scegliere la posizione di montaggio con attenzione in modo che l'apparecchio non interferisca con le normali funzioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio ove sarebbe esposto adalte temperature, come la luce diretta del sole o l'aria calda dell'impianto di riscaldamento, o esposto a polvere, sporcizia o vibrazione eccessiva.
- Usare soltanto gli attrezzi di montaggio forniti per una installazione sicura.
- Assicurarsi di aver rimosso il pannello frontale prima di installare l'apparecchio.

Regolazione dell'angolo di montaggio
Regolare l'angolo di montaggio a meno di 20º.

ESEMPIO DI MONTAGGIO
Installazione nel cruscotto



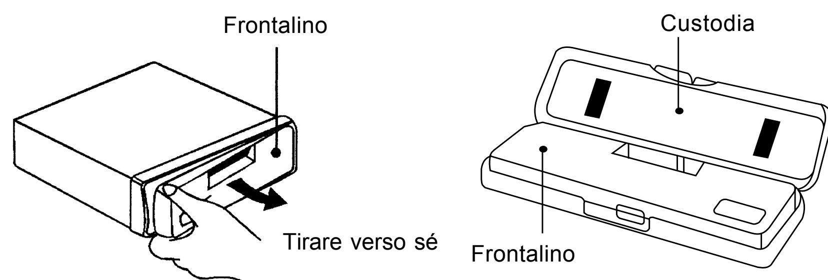
Nota: Tenere la chiave di sbloccaggio in un luogo sicuro potreste averne necessità per rimuovere l'apparecchio dall'auto.

Come staccare ed attaccare il pannello anteriore (frontalino)

Il pannello anteriore (frontalino) di questo apparecchio può essere staccato per evitare che l'apparecchio stesso venga rubato.

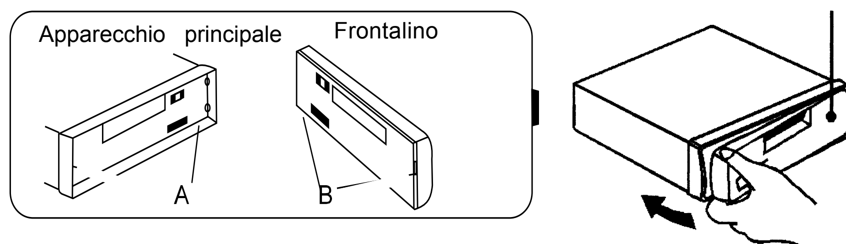
COME STACCARE IL PRONTALINO

Prima di staccare il frontalino, assicurarsi di avere premuto il pulsante su OFF (spento)(1), quindi premere il pulsante RELEASE (14) . Staccare il pannello come illustrato in figura.



INSERIMENTO DEL FRONTALINO

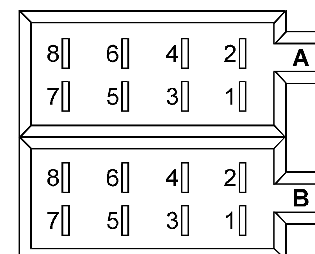
Applicare la parte destra B del frontalino all'apparecchio principale facendo combaciare e spingendo la parte sinistra sino a che sentirete un "CLIC".
Fate attenzione a non esercitare alcuna pressione sul display o sui tasti.



Nota:

- Assicurarsi che il frontalino sia nella corretta posizione quando viene ricollegato all'apparecchio, in modo che non venga applicato a rovescio.
- Non premere con forza il frontalino contro l'apparecchio quando il primo viene ricollegato; è sufficiente una leggera pressione verso l'apparecchio stesso.
- Quando portate con voi il frontalino, riponetelo nell'apposita custodia.
- Non premere forte o esercitare troppa pressione sul display del frontalino quando lo ri-applicate all'apparecchio.

CONNETTORE ISO



Presa Line Out RCA (Posteriore)
- Griglo : Rosso (destro)
: Bianco (sinistro)

CONNETTORE A

1.
2.
3.
4. GIALLO : MEMORIA + 12V PERMANENTE
5. BLU : USCITA ANTENNA AUTOMATICA
6.
7. ROSSO : +12V (alla chiave d'accensione)
8. NERO : MASSA

N.B.:

Il filo ROSSO Nº7 del connettore A, deve essere collegato sotto chiave accensione dell'automobile per evitare che la batteria dell'auto si scarichi quando quest'ultima non viene utlilizzata per diversi giorni.

CONNETTORE B

1. VIOLA : ALTOPARLANTE POSTERIORE DESTRO (+)
2. VIOLA/NERO : ALTOPARLANTE POSTERIORE DESTRO (-)
3. GRIGIO : ALTOPARLANTE ANTERIORE DESTRO (+)
4. GRIGIO/NERO : ALTOPARLANTE ANTERIORE DESTRO (-)
5. BIANCO : ALTOPARLANTE ANTERIORE SINISTRO (+)
6. BIANCO /NERO : ALTOPARLANTE ANTERIORE SINISTRO (-)
7. VERDE : ALTOPARLANTE POSTERIORE SINISTRO (+)
8. VERDE/NERO : ALTOPARLANTE POSTERIORE SINISTRO (-)

Manutenzione

SOSTUITUZIONE DEI FUSIBILI

Se un fusibile si dovesse bruciare, controllare il collegameto elettrico e sostituire il fusibile. Se il fusibile dovesse bruciarsi ancora dopo la sostituzione, potrebbe esserci un malfunzionamento interno. In questo caso, consultare il centro assistenza più vicino.

Attenzione
Usare il fusibile con l'amperaggio specificato per ciascun conduttore.
L'uso di fusibili con amperaggio superiore potrebbe dar luogo a seri danni.

ISTRUZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO (1)
Inserite il Pannello nell'apparecchio e premete il tasto PWR (1) per accendere l'autoradio. Per spegnere l'apparecchio, ripremete il tasto PWR poi premere il tasto REL (14) per estrarre il pannello.
N.B.: Non estraete mai il pannello ad autoradio accesa.

SELEZIONE (2) VOLUME (3)
Il controllo VOLUME regola l'uscita del suono. Seleziona anche le opzioni in RDS.
Per selezionare le altre funzioni premete leggermente il tasto SELECT (2) sino a che la funzione desiderata non appare sul display. La figura 1 mostra come vengono selezionate le funzioni.

1. VOLUME (ruotare)
2. SELECT (premere)
3. BASSI
4. ACUTI
5. BALANCE
6. FADER
7. LOUDNESS ON / OFF
8. DSP (ROCK - POP - CLASS - DSP OFF)
9. RADIO DX / LOCAL
10. STEREO / MONO

RICERCA TA (SEEK)/ ALARME TA (2)
Premere il pulsante "SEL" (2) per più di 2 secondi. Si attivano le seguenti funzioni selezionabili dall'utente.
Le modalità TA SEEK o modalità TA- ALARM sono selezionabili con la manolola VOLUME.

- Modalità TA SEEK:
Se una stazione appena sintonizzata non riceve informazioni TP per 5 secondo, la radio ritorna alla stazione successiva che non ha la stessa stazione (PI) dell'ultima stazione, ma ha le informazioni TP.
In modalità Ricerca TA, la stazione attuale può cambiare ad una stazione completamente
differente perché l'apparecchio cerca una stazione TP quando la stazione attuale ha un segnale molto debole o non ha un segnale TP.

- Modalità TA ALARM:
Se si selezione questo sistema, in assenza di segnale TP, non viene ricercata alcuna stazione alternativa ma viene emesso un segnale (ALLARME), per avvertire dell'assenza del segnale TP.

SUONO PI / MUTE PI

– SUONO PI
Quando un'auto viaggia in un'area speciale che ha un codice PT ma con lo stesso AF, un suono PI (DIP) viene sentito ogni tanto. Il suono DIP può essere sentito per meno di 1 secondo.
– MUTE PI
Nelle stesse condizioni viste prima, il suono viene azzerato per meno di 1 secondo.

RISINTONIZZAZIONE L / RISINTONIZZAZIONE S
Il tempo iniziale di ricerca automatica TA o ricerca PI viene selezionato.
Quando l'informazione PI non è trovata per il tempo di risintonizzazione, la radio inizia la risintonizzazione alla prossima stazione PI. Quando la stessa stazione PI non viene trovata nella prima ricerca cicilica, la radio va alla stessa stazione e attende per 4-5 minutifinché il codice PI è ricevuto:

– Sintonia L: selezionata come 90 secondi.
– Sintonia S: selezionata come 30 secondi.

4. PRESELEZIONI (1,2,3,4,5,6)

(A) MODALITA' RADIO:
PremutI leggermente, questi tasti selezionano direttamente una stazione preselezionata.
Se premuto più a lungo di 1 sec., la stazione attualmente sintonizzata viene memorizzata.
Quando la modalità PTY è selezionata, il tasto PTY è condiviso come segue:
PTY gruppo musica ----- PTY gruppo parlato ----- SPENTO

MUSICA	PARLATO
1.Musica POP, Musica ROCK	1. NOTIZIARI, AFFARI, INFO
2.Musica EASY, Musica LEGGERA	2. SPORT, EDUCAZIONE, DRAMMA
3.CLASSICA, ALTRA Musica	3. CULTURA, SCIENZEE, VARIE
4.JAZZ, COUNTRY	4. PREVISIONI TEMPO, FINANZE, BAMBINI
5.Musica NAZIONALE, OLDIES	5. SOCIALE, RELIGIONE, TELEFONO
6.Musica FOLK	6. VIAGGI, DIVERTIMENTO, DOCUMENTARI

(B) MODALITA' LETTORE USB/SD/MMC - MP3 :
1. PAUSA 12. INTRO 13. RIPETIZIONE 4. CASUALE

LA FUNZIONE RDS. COS'E' IL SISTEMA RDS?

RDS (Radio Data System) è un sistema di informazioni digitali radio sviluppato ed introdotto dalla EBU (European Broadcasting Union). Trasmesso sul canale delle emissioni normali FM, L'RDS offre una varietà di informazioni tipo il nome delle stazioni, il programma e le informazioni sul traffico e funzioni utili tipo la sintonizzazione automatica dei migliori segnali disponibili nel programma scelto.

5. Funzione 'AF/REG' (FREQUENZE ALTERNATIVE)
Se premuto leggermente, viene selezionata la modalità AF/REG.
Quando la modalità AF/REG viene selezionata, la radio controlla continuamente il livello del segnale AF. Se premuto per più di 2 secondi, viene attivata la modalità ACCESO/ SPENTO Regionale.

– Modalità Regionale ACCESO:
La commutazione AF o la Ricerca PI SEEK è implementata a tutte le stazioni che hanno lo stesso codice PI della stazione attuale. La scritta REG viene visualizzata sul display.

– Modalità Regionale SPENTO
Il codice Regionale nel formato PI è ignorato quando la commutazione AF o la Ricerca PI SEEK è implementata.

6. Funzione 'TA' (ANNUNCI TRAFFICO)
Se premuto leggermente, viene selezionata la modalità TA acceso o spento.
Quando la modalità TA viene selezionata e un annuncio sul traffico viene trasmesso
– Quando l'apparecchio è in modalità CD/MP3, commuterà su modalità radio temporaneamente.
– Se il livello del volume era sotto la soglia ben udibile, verrà alzata al livello ben udibile.
– Quando una stazione TP viene ricevuta, la scritta TP viene visualizzata sul display.
Se premuto più a lungo, viene attivata la modalità TA LOCAL / TA DISTANCE viene selezionata.
– Modalità TA LOCAL
Quando il segnale del collegato è sotto la soglia di ricezione, la radio non commuta su quella stazione e l'ascoltatore non sente i disturbi. "TA LO" viene visualizzato per alcuni secondi.
– Modalità TA DISTANCE
La commutazione TA cerca di implementare la l'informazione della stazione attuale. "TA DX" viene visualizzato per alcuni secondi.

7. Funzione 'PTY' (TIPO DI PROGRAMMA)
PTY MUSICA ----- PTY PARLATO ----- PTY SPENTO

Quando si seleziona PTY, esso è implementato dai tasti di preselezione come descritto nei tasti di preselezione. Quando si seleziona PTY, la radio inizia a cercare l'informazione PTY corrispondente, e si ferma se l'informazione PTY corrispondente viene trovata.

8. TASTO +10
Premere questo tasto per saltare 10 brani alla volta in senso crescente.

9. TASTO MODE (MODE)
Premendo questo tasto, l'utente può selezionare
Modalità RADIO o Modalità Lettore CD/MP3 .

10. TASTO BANDA
Ogni banda viene commutata premendo consecutivamente questo tasto FM o MW.
In modalita CD / USB, questo tasto permette di visualizzare dul display le informazioni contenute nel brano (ID TAG) come TIME - SONG - ARTIST - DIRECTORY.

11. SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA O MANUALE (FREQ SU >> O FREQ GIU <<)

(A) MODALITA' RADIO
Se premuto leggermente, questi tasti fungono da Ricerca Manuale.
Premendo più a lungo di 2 secondi, si attiva la Ricerca Automatica.

(B) MODALITA' USB - CD (MP3)
Premere per saltare il brano.

12. TASTO -10
Premere questo tasto per saltare 10 brani alla volta in senso decrescente.

13. DISPLAY LCD
Il display a cristalli liquidi mostra lo stato attuale di ricezione e operazioni.

15. PORTA USB

17. TASTO PAUSA
Durante la lettura, premere il tasto PAUSA (17) 'PAUSE' per fermare momentaneamente la lettura. Premere di nuovo per tornare alla lettura normale.

18. TASTO INTRO (Scansione di tutti i brani) (CD SCAN)
Quando questo tasto viene premuto, appare l'indicazione 'SCN' sul display e i primi 10 secondi di ogni brano viene riprodotto.
19. TASTO REPEAT 'REPEAT'
Quando questo tasto viene premuto, appare l'indicazione 'RPT' e la lettura del brano attuale viene ripetuto finché la modalità di ripetizione non viene cancellata, premendo il tasto 'RPT' di nuovo.

20. TASTO RANDOM 'SHUFFLE' (CASUALE)

Quando questo tasto viene premuto, appare l'indicazione 'SHF' e ogni brano del disco viene letto in ordine casuale invece che nella sequenza normale. Per cancellare la modalità Casuale, premere di nuovo il tasto 'RANDOM'.

21. RESET

Il tasto RESET (21) è posto sull'apparecchio principale.
Il tasto Reset va attivato per le seguenti ragioni:

- Quando si installa l'apparecchio la prima volta e tutti i collegamenti sono fatti.
- Tutti i tasti funzione non funzionano correttamente.
- Quando appare un simbolo di errore sul display.

COME EFFETTUARE LA RICERCA DEI BRANI MP3

A. Ricerca diretta del brano (pista)

Mantenere premuto il tasto BAND (10) una volta, il display mostrerà "TRK SCH": selezionare la pista MP3 dal numero nel modo seguente:
ruotare la manopola del Volume (3) per scansionare i numeri.
Poi premere ENTER (2) per confermare.

B. Ricerca per nome dell'Album (Directory) o della pista (File)

Mantenere premuto il tasto BAND (10) due volte, il display mostrerà "FILE SCH". Immettere la lettera direttamente. L'apparecchio ricercherà gli album e i brani che hanno la stessa iniziale scelta. L'apparecchio mostrerà gli album e i brani elencati ruotando il VOLUME. Se il nome selezionato è un album, allora si può entrare in esso premendo il tasto ENTER e continuare la ricerca dell'album o dei brani ruotando il controllo VOLUME. Il brano selezionato può essere riprodotto premendo il tasto ENTER

C. Ricerca per album (Directory)

Ricercare l'album usandoil controllo VOLUME.
In modalità lettura brani MP3, mantenere premuto il tasto BAND tre volte. Appare il primo nome di Album (DIR SCH). Ruptare il controllo VOLUMEW per navigare nella lista dell'album, premer ENTER per selezionare l'album.

ID3 Tag

Premere DISPLAY ripetutamente per mostrare l'informazione ID3 TAG.
Se il documento MP3 è fornito di ID3 TAG, premendo il tasto DISPLAY ripetutamente verrà mostrata l'informazione nel modo seguente:
TIOLO BRANO > ARTISTA>TITOLO ALBUM > ANNO > COMMENTI
Se qualche informazione ID3-TAG non è presente, premendo il tasto DISPLAY ripetutamente verrà mostrata l'informazione nel modo seguente:
UNKNOWN SONGNAME> UNKNOWN ARTIST> NO ALBUM TITLE > UNKNOWN YEAR > NO COMMENTS
Se il documento MP3 non è fornito di ID3 TAG, premendo il tasto DISPLAY, apparirà "NO ID3 TAG". Il nome del documento e il suo numero appariranno continuamente sul display durante la lettura del brano.

SPECIFICHE

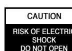
SEZIONE LETTORE CD/MP3	
Rapporto Segnale/Disturbo	> 70dB
Separazione canali	> 50 dB (1KHz)
Risposta di frequenza	20Hz - 20 KHz
TUNER	
Sensibilità	2 dBµ
Separazione Stereo	35 dB
Rapporto Segnale/Disturbo	55 dB
Frequenza FM:	87.5-108 MHz
Frequenza AM:	522 - 1620 KHz
Passi canali (channel step)	50 kHz
Frequenza intermedia	10.7 MHz
GENERALE	
Voltaggio alimentazione	13.8V DC (10.8-15.6V accettabile)
Impedenza altoparlanti	4 o 8 ohm
Massima potenza d'uscita	7W (RMS) x 4CH

Nota: Specifiche e disegno soggetti a possibili modifiche senza preavviso.

ATTENTION


Le symbole “point d’exclamation” à l’intérieur d’un triangle avertit l’utilisateur que d’importantes instructions d’utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d’emploi.


Le symbole “éclair” à l’intérieur d’un triangle sert à avertir l’utilisateur de la présence du courant à l’intérieur de l’appareil qui pourrait constituer un risque.

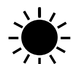


Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l’appareil. En cas de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L’appareil ne renferme aucune pièce réparable par l’utilisateur.


Un rayonnement laser invisible est présent lorsque l’appareil est ouvert ou le verrouillage de sécurité est inopérant. Eviter toute exposition directe au rayon laser. L’utilisation des commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent mode d’emploi sont dangereux.


L’appareil ne doit pas être exposé à l’humidité ou à la pluie.


L’appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé.


L’appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.



Correct Disposal of This Product ***(Waste Electrical & Electronic Equipment)***

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

CD-810UMP

Autoradio AM /FM Stéréo Digitale PLL avec lecteur CD USB / MP3, Syntoniseur système Radio Data System avec EON et PTY, Façade frontale détachable

MODE D’EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l’utiliser pour la première fois. Veuillez s’il vous plaît garder ce mode d’emploi comme référence pour le futur.

TABLE DES MATIERES

EMPLACEMENT DES COMMANDES

1. TOUCHE MARCHE/ARRET
2. TOUCHE SELECTION LOUDNESS / DSP / DX - LOC / STEREO - MONO / TA / PI / BEEP
3. VOLUME BAS/HAUT (+ REGLAGE BAS/AIGUS/BALANCE/FADER)
4. TOUCHES DE PRESELECTION RADIO (1,2,3,4,5,6)
5. TOUCHE AF (FREQUENCES ALTERNATIVES)
6. TOUCHE TA (MESSAGES SUR LE TRAFIC)
7. TOUCHE PTY (TYPE DE PROGRAMME)
8. TOUCHE SAUT +10 (CD / USB MP3)
9. TOUCHE MODE
10. TOUCHE BANDE
11. SYNTONIE AUTOMATIQUE OU MANUELLE (HAUT TUN>> /BAS TUN<< / SAUT/ USB / CD (MP3)
12. TOUCHE SAUT -10 (CD / USB MP3)
13. AFFICHEUR LCD
14. TOUCHE RELACHEMENT FAÇADE
15. USB PORT
16. COMPARTEMENT POUR LE CD

17. TOUCHE DE PAUSE
18. TOUCHE D’EXPLORATION USB / CD
19. TOUCHE DE REPETITION USB / CD (MP3 REPEAT)
20. TOUCHE RANDOM (LECTURE ALEATOIRE USB / CD)
21. TOUCHE DE RESET
22. TOUCHE EJECT CD

CARACTERISTIQUES

Cette autoradio douée de façade amovible, FM/FM stéréo, lecteur USB-CD / MP3 a les suivantes caracteristiques :

- Contrôle électronique Volume, Aigus, Bas, Balancement, Fader
- Syntonie électronique de précision douée de circuit PLL.
- 30 stations mémorisables (6FM1 + 6FM2 + 6FM3+ 6MW1+ 6MW2)
- Loudness
- Interrupteur Marche/Arrêt illuminé
- Contrôle syntonie Manuelle / Automatique Haut / Bas
- Sélecteur Bande pour la sélection de FM1, FM2, FM3, MW1 ou MW2
- Fonction horloge en RDS
- Fonction Répétition USB / CD
- Lecteur et fichiers MP3 enregistrés sur de USB / CD
- Prise de sortie PRE (type RCA) pour la connexion à l’amplificateur
- Façade amovible qui fonctionne d’antivol
- Système d’illumination
- Fonctions RDS : PI (Identification Programme) TA (Annonce Trafic)
  PS (Service Nom Programme) PTY (Type Programme)
  AF (Liste Fréquences Alternatives)
  TP (Progamme Trafic)

INSTALLATION

PRECAUTIONS

- Choisir l’emplacement du montage en veillant à ce que l’appareil ne gêne pas le conducteur au volant.
- Eviter d’installer l’appareil dans un endroit exposé à des températures élevées, comme les rayons directs du soleil ou l’air chaud de l’installation de chauffage ou bien dans un endroit exposé à la poussière, saleté ou à de fortes vibrations.
- Ne se servir que des outils de montages fournis pour effectuer une installation sûre.
- S’assurer d’avoir ôté la façade extractible avant d’installer l’appareil..

EXEMPLE DE MONTAGE

Installation dans le tableau de bord

KEYS
HEX NUT
PLAIN WASHER
MOUNTING STRAP
SPRING WASHER
TAPPING SCREW
HEX BOLT
MOUNTING SLEEVE

Nota: Garder la clé de déblocage dans un endroit sûr pour vous permettre, le cas échéant, d’extraire l’appareil de l’auto.

Comment placer et enlever la façade.

La façade peut être enlevée de façon à éviter que l’appareil puisse être volé.

COMMENT ENLEVER LA FACADE

Avant tout, s’assurer d’avoir pressé le bouton PWR (éteint) (1). Presser ensuite le bouton RELEASE (14) et la retirer en tirant vers soi comme le montre le dessin.

Façade détachable

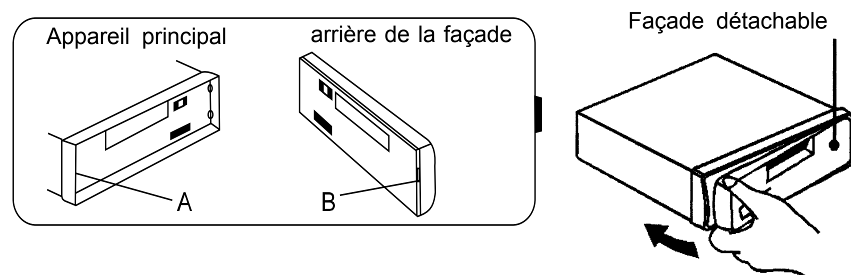
Etui

Façade détachable

COMMENT REMETTRE LA FACADE

Portez la partie de la façade à la zone de l'appareil comme le montre la figure et pressez tant que vous n'entendez pas un déclic.

Faites attention à ne pas exercer aucune pression sur le display et sur les autres touches.

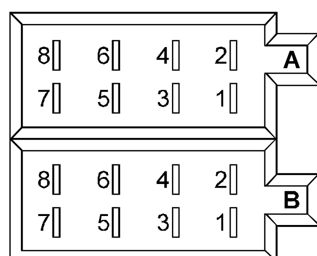


Nota:

- S'assurer que la façade est dans la bonne position lorsque vous la remettez en place sur l'appareil, pour ne pas l'appliquer à l'envers.
- Ne pas trop presser la façade contre l'appareil; il suffit d'appuyer légèrement sur l'appareil.
- Lorsque vous emportez la façade, rangez-la dans son étui.
- Ne pas trop appuyer sur l'afficheur de la façade lorsque vous le remettez en place.

COMNECTEUR ISO "BUILD- IN"(INTÉGRÉ)

Le fil +12V Nº7 du connecteur A, doit être connecté sous clef de démarrage pour éviter que la batterie de la voiture se décharge lorsque cette dernière n'est pas utilisée pendant longtemps.



Prise RCA Line Out (Arriere) –
Gris : Rouge (droit)
: Blanc (gauche)

CONNECTEUR A

1.
2.
3.
4. MEMOIRE + 12V PERMANENT
5. SORTIE ANTENNE AUTOMATIQUE

6.
7. + 12V (A LA CLEF D'IGNITION)
8. MASSE

N.B.:

CONNECTEUR B

1. HAUT-PARLEUR ARRIERE DROIT (+)
2. HAUT-PARLEUR ARRIERE DROIT (-)
3. HAUT-PARLEUR AVANT DROIT (+)
4. HAUT-PARLEUR AVANTR DROIT (-)
5. HAUT-PARLEUR AVANT GAUCHE (+)
6. HAUT-PARLEUR AVANT GAUCHE (-)
7. HAUT-PARLEUR ARRIERE GAUCHE (+)
8. HAUT-PARLEUR ARRIERE GAUCHE (-)

REMPLACEMENT DES FUSIBLES

Si un fusible est grillé, contrôler la connexion électrique et remplacer le fusible. Si le fusible se grille même après avoir été remplacé, il se peut qu'il y ait un mauvais fonctionnement à l'intérieur. Dans ce cas, consultez le revendeur le plus proche.

Attention

Utiliser des fusible ayant l'ampérage spécifié pour chaque câble. L'emploi de fusibles possédant un ampérage supérieur pourrait provoquer de graves dommages.

OPÉRATIONS

ALLUMAGE/ COUPAGE (1) (PWR)

Insérez la façade amovible dans l'appareil et pressez la touche PWR pour mettre en fonction l'autoradio.

Pour éteindre l'autoradio, pressez encore la touche PWR, puis pressez la touche RELACHEMENT (14) pour extraire la façade.

Faites attention à ne pas extraire la façade lorsque l'autoradio est allumée.

SELECTION (2) /VOLUME (3)

Le contrôle VOLUME règle la sortie du son. Pour sélectionner les autres fonctions pressez légèment la touche SEL (2) jusqu'à ce que la fonction choisie est visualisée sur l'afficheur. Employer les touches du VOLUME pour modifier les autres fonctions. La figure 1 montre la sélection des fonctions.

1. VOLUME (tourner)
2. SELECT(ION) (pousser)
3. GRAVES
4. AIGUS
5. BALANCE
6. FADER
7. LOUDNESS
8. DSP (ROCK - POP - CLASS - DSP OFF)
9. STEREO MONO

Fig. 1

Contrôle VOLUME (3).
Augmentation ou diminution du volume en tournant le contrôle VOLUME. Ce bouton peut être utilisé pour ajuster la tonalités BASSES, AIGUÊS, BALANCE et FADER.
Il peut être utilisé aussi pour choisir les options des fonctions RDS/SDK.

RECEHERCHE TA / ALARME TA (2)
Pressez la touche "SEL" (2) pendant plus de 2 secondes pour sélectionner les fonctions suivantes en tournant la contrôle Volume:
Mode RECHERCHE TA ou le mode ALARME TA
- Mode Recherche TA:
Quand une station syntonisée ne reçoit pas d'informations TP pendant 5 secondes, la radio passe à la station suivante qui n'a pas la même (PI) que la dernière station, mais qui a les informations TP.
In TA seek mode, the current station can be changed to the completely different station because the unit searches TP station when the field strength of the current station is very weak, or the current station has no TP signal.

- Mode ALARME TA:
Si vous sélectionnez ce système, quand il n'y a pas le signal TP, la radio ne recherche aucune station alternative mais elle émet un signal (ALARME) pour signaler l'absence du signal TP.

TONALITE PI / MUTE PI
– TONALITE PI
Lorsqu'une voiture roule dans une aire spéciale ayant un code PT mais le même AF, on entend une tonalité PI (DIP) de temps en temps. On peut entendre le son DIP pendant au moins 1 seconde.

– MUTE PI
Dans les mêmes conditions que nous venons de voir, la tonalité est mise à zéro pendant au moins 1 seconde.

(C) RESYNTONISATION L / RESYNTONISATION S
Le temps initial de recherche automatique TA ou de recherche PI est sélectionné.
Lorsque l'information PI n'est pas trouvée pendant le temps de resyntonisation, la radio commence la resyntonisation à la prochaine station PI. Lorsque la même station PI n'est pas trouvée dans la première recherche cyclique, la radio va à la même station et elle attend pendant 4-5 minutes jusqu'à ce que le code PI soit reçu.

– Syntonie L: sélectionnée comme 90 secondes.
– Syntonie S: sélectionnée comme 30 secondes.

4. PRESELECTIONS (1,2,3,4,5,6)
(A) MODALITE RADIO:
Si appuyées légèrement, ces touches permettent de sélectionner directement une station présélectionnée. L'appui sur ces touches pendant plus de 1 seconde mémorise la station actuellement syntonisée. Lorsqu'on sélectionne la modalité PTY, la touche PTY est partagée de la manière suivante:
PTY groupe musique —— PTY groupe parlé —— ETEINT

MUSIQUE	**PARLE**
1.Musique POP, Musique ROCK	1.JOURNAL PARLE, AFFAIRES, INFOS
2.Musique EASY, Musique LEGERE	2.SPORT, EDUCATION, PIECES
3.CLASSIQUE, AUTRE Musique	3.CULTURE, SCIENCES, DIVERS
4.JAZZ, COUNTRY	4. PREVISIONS DU TEMPS, FINANCES, ENFANTS
5.NATION M, OLDIES	5.SOCIAL, RELIGION, TELEPHONE
6.Musique FOLK	6.VOYAGES, DIVERTISSEMENT, DOCUMENTAIRES

(B) MODALITE LECTEUR MP3 (CD / USB)
1. PAUSE 2. BALAYAGE 3. REPETITION 4. CASUEL

LA FONCTION RDS. QU'EST-CE QUE LE SYSTEME RDS?
RDS (Radio Data System) est un système d'informations numériques radio développé et introduit par l'EBU (European Broadcasting Union). Transmis sur le canal des émissions normales FM.
Le RDS offre une variété d'informations telles le nom des stations, le programme et les informations sur le trafic, ainsi que des fonctions utiles comme la syntonisation automatique des meilleurs signaux disponibles dans le programme choisi.

5. Fonction 'AF/REG' (FREQUENCES ALTERNATIVES)
Une légère pression sur cette touche permet de sélectionner la modalité AF/REG.

Lorsque la modalité AF/REG est sélectionnée, la radio contrôle continuellement le niveau du signal AF. L'appui sur cette touche pendant plus de 2 secondes active la modalité BRANCHE/DEBRANCHE Régional.

– Modalité Régionale BRANCHEE:

La commutation AF ou la Recherche PI SEEK est effectuée dans toutes les stations ayant le même code PI que la station actuelle. L'inscription REG s'affiche.

– Modalité Régionale DEBRANCHE

Le code Régional dans le format PI est ignoré lorsqu'on effectue la commutation AF ou la Recherche PI SEEK.

6. Fonction 'TA' (ANNONCES TRAFIC)

Une légère pression sur cette touche permet de brancher ou de débrancher la modalité TA.
Lorsque la modalité TA est sélectionnée et une annonce sur le trafic est transmise
– Lorsque l'appareil est en modalité CD/MP3, elle commutera temporairement sur la modalité radio.
– Si le niveau du volume était sous le seuil bien audible, le niveau bien audible augmentera.
– Lorsqu'on reçoit une station TP, l'inscription TP s'affiche.
Un appui plus long active la modalité TA LOCAL / TA DISTANCE est sélectionnée.
– Modalité TA LOCAL
Lorsque le signal de branché est sous le seuil de réception, la radio ne commute pas sur cette station et l'auditeur n'entend pas les parasites. "TA LO" s'affiche pendant quelques secondes.
– Modalité EON TA DISTANCE
La commutation TA essaie de développer l'information de la station actuelle. "TA DX" s'affiche pendant quelques secondes.

7. Fonction 'PTY' (TYPE DE PROGRAMME)

PTY MUSIQUE —— PTY PARLE —— PTY DEBRANCHE
Lorsqu'on sélectionne PTY, il est effectué par les touches de présélection ainsi que décrit dans les touches de présélection. Lorsqu'on sélectionne PTY, la radio commence à chercher l'information PTY correspondante et elle s'arrête si l'information PTY correspondante est trouvée.

8. TOUCHE + 10 (CD / USB - MP3)

SAUT 10 MORCEAUX HAUT.

9. TOUCHE MODE (MODE)

L'appui sur cette touche permet à l'utilisateur de sélectionner
Modalité RADIO ou Modalité Lecteur CD - USB.

10. TOUCHE DE BANDE (BAND)

Chaque bande est commutée en appuyant l'une après l'autre sur les touches FM1-FM2-FM3 - MW1 - MW2.
En modalite Lecteur CD / USB MP3, l'appui sur cette touche illustre sur l' afficheur LCD

TITLE - SONG - ARTIST - DIRECTORY

11. SYNTONISATION AUTOMATIQUE OU MANUELLE (FREQ HAUT>> OU FREQ BAS<<)

(A) MODALITE RADIO

Si appuyées légèrement, ces touches font fonction de Recherche Manuelle.
Une pression de plus de 1 seconde active la Recherche Automatique.

(B) MODALITE LECTEUR USB-SD/MP3

Si appuyées légèrement, ces touches font fonction de SAUT MORCEAU HAUT ou BAS.

12. TOUCHE - 10 (CD / USB - MP3)

SAUT 10 MORCEAUX BAS

13. AFFICHEUR LCD

L'afficheur à cristaux liquides illustre l'état actuel de réception des opérations.

CONTROLES LECTEUR MP3 (USB / SD / MMC)

15. PORTE USB

17. TOUCHE PAUSE

Durant la lecture, appuyer sur la touche PAUSE (17) 'PAUSE' pour arrêter momentanément la lecture. Appuyer de nouveau pour retourner à la lecture normale.

18. TOUCHE INTRO (Balayage de tous les morceaux)
L'appui sur cette touche affiche l'indication 'SCN' et effectue la reproduction des 10 premières secondes de chaque morceau.

19. TOUCHE REPEAT 'REPEAT'

L'appui sur cette touche affiche l'indication 'RPT' et la lecture du morceau actuel est répétée jusqu'à ce que le mode répétition soit effacé en appuyant à nouveau sur la touche 'RPT' .

20. TOUCHE RANDOM 'SHUFFLE' (CASUEL)
L'appui sur cette touche affiche l'indication 'SHF' et chaque morceau du disque est lu dans un ordre casuel et non dans la séquence normale. Pour effacer le mode Casuel, appuyer à nouveau sur la touche 'SHUFFLE' (20).

21. TOUCHE RESET
La touche Reset (21) se trouve sur la façade interne. Utilisez la pointe d'un stylo à bille ou d'un autre objet métallique pour l'actionner. La touche Reset doit être utilisée dans les cas suivants:
• installation initiale de l'appareil, après avoir branché tous les câbles,
• défaut de fonctionnement de toutes les touches,
• symbole d'erreur affichée.

Comment effectuer la recherche des morceaux MP3
A. Recherche directe de la piste
Appuyer sur la touche de BAND (12) une fois, à l'afficheur apparaît "TRK SCH": Tourner le contrôle de Volume (3) pour lister les numéros.
Puis appuyer sur ENTER (10) pour confrimer.

B. Recherche par nom d'Album (Directory) ou de Piste (File)
Appuyer sur la touche de band (12) deux fois, à l'afficheur apparaît "FILE SCH". Entrer la lettre directement. L'appareil cherche les pistes et les albums qui ont la même lettre initiale entrée. Les pistes et les albums sont listées avec les touches de VOLUME HAUT/BAS. Si le nome sélectionné est d'un album, ont peut entrere dans l'album en pressant la touche ENTER et continuer la recherche de la piste avec les touche de VOLUME HAUT/BAS. La pièce sélectionnée peut être lue en pressant sur la touche ENTER.
Tourner le contrôle de Volume (3) dans les deux sens pour lister les caratères alphanumériques. Puis appuyer sur ENTER (10) pour confrimer.

C. Recherche par Album
Rechercher l'album avec les touches de VOLUME HAUT/BAS.
En mode lecture MP3, appuyer sur la touche de BAND (12) trois fois. Le nom du premier album sera montré. Appuyer sur VOLUME HAUT/BAS pour naviguer dans l'album, puis presser ENTER pour sélectionner l'album désiré. Pour choisir les pièces dans l'album sélectionné, appuyer sur VOLUME HAUT/BAS puis presser ENTER pour confirmer la pièce.

ID3 TAG
Appuyer sur DISPLAY à maintes reprises pour montrer l'information ID3 TAG.
Si le document MP3 est fournin de ID3 TAG, appuyer sur DISPLAY à maintes reprises pour montrer l'information comme suivant:

TITRE CHANSON > ARTISTE>TITRE ALBUM > ANNEE> COMMENTAIRES
Si il y a quelque information ID3-TAG pas présente, appuyer sur DISPLAY à maintes reprises pour montrer l'information comme suivant:

UNKNOWN SONGNAME> UNKNOWN ARTIST> NO ALBUM TITLE > UNKNOWN YEAR > NO COMMENTS
Si il y n'y a pas d'information ID3 TAG, appuyer sur DISPLAY, apparaîtra "NO ID3 TAG" à l'afficheur. Le nom et le numéro du document passeront en continuation sur l'afficher pendant la lecture.

SPECIFICATIONS

LECTEUR CD/MP3	
Rapport Signal/Brouillage	> 70dB
Séparation Canal	> 50 dB (1KHz)
Réponse en fréquence	20Hz - 20 KHz
SYNTONISATEUR FM	
Sensibilité	2 dBµ
Séparation Stéréo	35dB
Rapport Signal/Brouillage	55dB
Gamme fréquence FM	87.5 – 108MHz
Gamme fréquenceAM	522-1620 KHz
Pas Canal	50 kHz
Fréquence intermédiaire	10.7MHz
SORTIE PREAMPLIFIEE	
Sortie	350mV (MAX)
Impédance	10kOhm
GENERALITES	
Voltage alimentation	13.8V DC (10.8-15.6V), Negative à la masse
Impédance haut-parleurs	4 ou 8 Ohms
Puissance maximale de sortie	7W (RMS) x 4 canaux

Les spécifications et le design peuvent changer sans avis préalable.

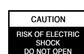
SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innem des Gerätes hin.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetz-baren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.



Dunkelstrahlung bei geöffneten Geräten und defektem Verschluss. Bedienung oder Regulierung der technischen Eigenschaften oder sonstige nicht spezifierte Prozeduren auf dieser manuellen Betriebsart können zur Ausetzung gefährlicher Laserstrahlen führen.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

CD-810UMP

Auto-MP3-Spieler mit PLL MW-UKW/Stereo-Radio Radio-Daten-System, CD-USB, PTY und abnehmbares Bedienteil.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um sich mit Ihrem neuen Autoradio vertraut zu machen, bevor Sie es zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um später jederzeit nachschlagen zu können.

INHALTSVERZEICHNIS

LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE

1. Netztaste EIN/AUS
2. WAHL-FUNKTION LOUDNESS / DSP / DX-LO / ST. - MONO / TA / PI / RETUNE / BEEP
3. Lautstärkeregelung AB /AUF (+,- Bässe/Höhen/Balance/Fader)
4. Vorwahl-Tasten (1,2,3,4,5,6)
5. AF-Taste
6. TA-Taste
7. PTY-Taste
8. + 10 WAHLTASTEN
9. Modus-Taste (MODE)
10. Band-Taste/ LOUD
11. Auto/Manuell-Suchlauf AB (<<)/ Suchlauf AUF (>>) MP3-SKIP
12. - 10 WAHLTASTEN
13. LCD-Anzeige
14. Bedienteil-Entriegelungstaste
15. USB PORT
16. CD-Schublade
17. MP3-Pause-Taste
18. MP3-Intro-Taste

19. MP3-Wiederhol-Taste (REPEAT)
20. MP3-Zufallswiedergabe-Taste (SHUFFLE)
21.RESET-Taste
22. CD-Auswurf-Taste

MERKMALE

Dieses Gerät ist mit einem abnehmbaren Frontbedienteil, MW- UKW-Stereo und einem CD-USB / MP3-Spieler mit den folgenden Merkmalen ausgestattet:

• Elektronische Lautstärke-, Tiefen- Höhen-, Fader- und Balance-Regler.
• Genaues elektronisches Abstimmen durch den Phasenkuppelungsring (P.L.L.)-Schaltkreis.
• 30 programm. Stationsspeicher (6UKW 1/ 6UKW2 / 6UKW3/ 6MW1/ 6MW1)
• Loudness-Regler
• Leicht zu betätigende Netztaste Ein/Aus
• Manueller/Automatischer (Seek)/Abstimmknopf Auf und Ab
• Bandwahlschalter (BND) zur Wahl von MW1, MW2, UKW1-UKW2 oder UKW3
• Uhr-Funktion in RDS
• RADIO- und MP3-Spieler
• Vorverstärkte-Ausgang (RCA, rückseitig) zum Anschluß eines Leistungsverstärkers
• Abnehmbares Frontbedienteil zum Schutz gegen Diebstahl
• Beleuchtungssystem
• RDS-Funktion: PI (Programm-Identifikation) TA (Verkehrsdurchsage)
PS (Programmdienstname) PTY (Programmtyp)
AF (List der Alternativfrequenzen) TP (Traffic Program)

INSTALLATION

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Wählen Sie sorgfältig, wo Sie Ihr Autoradio einbauen möchten, damit das Gerät nicht die normale Fahrtätigkeit des Fahrers beeinflußt.
- Vermeiden Sie, das Gerät dort zu installieren, wo es hohen Temperaturen, wie dem direkten Sonnenlicht oder Heißluft vom Heizer, oder wo es Staub, Schmutz oder übermäßigen Schwingungen ausgesetzt werden könnte.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Montagematerial, um eine sichere Installation zu garantieren.
- Bevor Sie das Gerät installieren, entfernen Sie das Frontbedienteil.

Regulierung des Montagewinkels

Der Montagewinkel muß kleiner als 20º sein.

Montagebeispiel
Einbau ins Armaturenbrett

Wenn nötig, biegen Sie die

Hinweis: Bewahren Sie den Entriegelungsschlüssel an einem sicheren Ort auf, Sie könnten Ihn später zum Entfernen des Gerätes aus dem Auto gebrauchen.

ABNEHMEN DES FRONTBEDIENTEILS

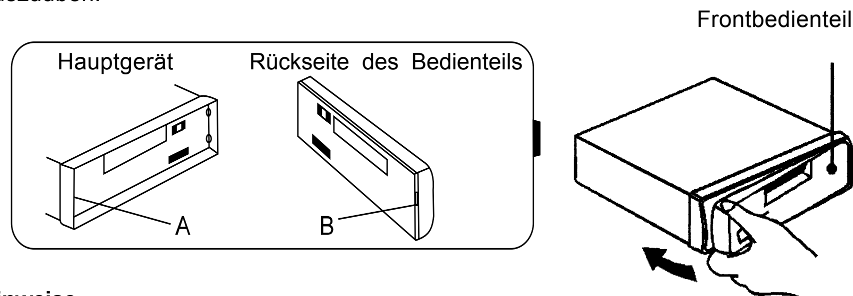
Bevor Sie das Frontbedienteil abnehmen, drücken Sie zuerst die PWR-Taste (1).
Dann drücken Sie die ENTRIEGELUNGSTASTE-Taste (14) und nehmen das Bedienteil ab, indem Sie es herausziehen, wie in der Abbildung gezeigt .

Frontbedienteil
Herausnehmen
Schutzhülle
Frontbedienteil

ANBRINGEN DES FRONTBEDIENTEILS

Nehmen Sie die rechte Seite des Frontbedienteils und setzen Sie es auf das Gerät, wie in der Abbildung gezeigt, und drücken Sie, bis es einrastet.

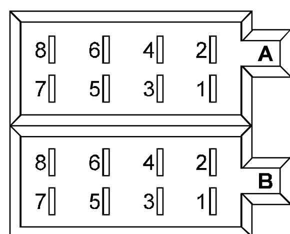
Bitte beachten Sie, dabei keinen Druck auf das Display oder die Bedienungstasten auszuüben.



Hinweise:

- Vergewissern Sie sich, daß Sie das Frontbedienteil richtig herum auf das Gerät aufsetzen.
- Drücken Sie das Frontbedienteil nicht zu stark gegen das Gerät, wenn Sie es aufsetzen. Es kann einfach angebracht werden, indem Sie es leicht gegen das Gerät drücken. Wenn Sie das Frontbedienteil mit sich nehmen, legen Sie es in die mitgelieferte Schutzhülle.
- Drücken Sie nicht zu stark oder mit übermäßiger Kraft auf das Display-Fenster des Frontbedienteils, wenn Sie es am Gerät anbringen.

ISO-ANSCHLUSSTEIL



RCA-Buchse Ausgangsleitung (Hinten) –
Grau : Rot (rechts)
: Weiß (links)

ANSCHLUSSTEIL A

1.
2.
3.
4. GELB : SPEICHER +12V
5. BLAU: AUTOANTENNENAUSGANG
6.

7. ROT : +12V (AN DEN ZÜNDSCHLÜSSEL)
8. SCHWARZ : ERDUNG

Hinweis:

Der ROTE Draht (Anschlußteil A Nr.7) muß an die Autozündung angeschlossen werden, um zu vermeiden, daß die Autobatterie entladen wird, wenn das Auto längere Zeit nicht benutzt wird.

ANSCHLUSSTEIL B

1. VIOLETT : HINTERER RECHTER LAUTSPRECHER (+)
2. VIOLETT/SCHWARZ : HINTERER RECHTER LAUTSPRECHER (-)
3. GRAU : VORDERER RECHTER LAUTSPRECHER (+)
4. GRAU/SCHWARZ : VORDERER RECHTER LAUTSPRECHER (-)
5. WEISS : VORDERER LINKER LAUTSPRECHER (+)
6. WEISS/SCHWARZ : VORDERER LINKER LAUTSPRECHER (-)
7. GRÜN : HINTERER LINKER LAUTSPRECHER (+)
8. GRÜN/SCHWARZ : HINTERER LINKER LAUTSPRECHER (-)

Wartung

ERSETZEN DER SICHERUNG

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, überprüfen Sie den Netzanschluß und ersetzen Sie die Sicherung. Wenn die Sicherung nach dem Ersetzen erneut durchbrennt, könnte ein internes Funktionsproblem vorliegen. In diesem Falle wenden Sie sich an Ihr nächstes Kundendienstzentrum.

Achtung

Verwenden Sie für jedes Kabel die vorgeschriebene Amperestärke. Wenn Sie eine Sicherung mit höherer Amperestärke verwenden, könnte das ernsthafte Schäden verursachen.

FUNKTIONSANWEISUNGEN

NETZTASTE EIN/AUS (1) (PWR)

Setzen Sie das Frontbedienteil auf das Gerät auf und drücken Sie die Netztaste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie erneut die PWR-Taste, um das Gerät auszuschalten und drücken Sie die ENTRIEGELUNGS-Taste (14), um das Frontbedienteil freizugeben.

Hinweis: Entriegeln Sie das Frontbedienteil niemals, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Strom fließt auch, wenn das Autoradio ausgeschaltet ist.

WAHL-TASTE (2) (SEL)/LAUTSTÄRKEREGELUNG (3)

Der Knopf VOLUME reguliert die LAUTSTÄRKE. Um andere Funktionen zu wählen, drücken

Sie kurz die WAHL-Taste (2), bis die gewünschte Funktion auf dem Display erscheint. In der Abbildung 1 wird gezeigt, wie die Kontrollfunktionen gewählt werden, wenn Sie die WAHL-Taste drücken.

1. LAUTSTÄRKE (Knopf drehen)
2. WAHL (SEL) (drücken)
3. BÄSSE
4. HÖHEN
5. BALANCE
6. FADER
7. LOUDNESS EIN AUS
8. DSP (ROCK - POP - CLASS - DSP OFF)
9. DX / LOC (RADIO)
10. STEREO / MONO

LAUTSTÄRKEREGELUNG (3)

Erhöhung und Erniedrigung der Lautstärke ist durch den VOLUME-Regler möglich. Dieser Knopf hat die gleiche Funktion auch bei Bässen, Höhen, Balance und Fader, wenn sie durch die WAHL-Taste (2) gewählt sind.
Diesen Knopf wird benutzt auch, um die RDS-SDK-Optionen zu wählen.

TA SEEK/TA ALARM (2)

Die "SEL"-Taste (2) länger als 2 Sekunden drücken, wählt man eine der folgenden Funktionen . Lautstärke-Regler benutzen, um TA-SUCH-Modus oder TA-ALARM-Modus zu wählen.

- TA-SUCH-Modus:

Wenn eine aktuell gehörte Station 5 Sekunden lang keine TP-Informationen erhält, schaltet das Radio auf die anschließende Station um, die nicht die gleiche PI der letzten Station hat, die aber TP-Informationen bringt.
In TA-Such-Modus, die aktuelle Station kann zu einem ganz verschiedenen Sender wechseln, weil das Gerät einen TP-Sender sucht und die Feldstärke des aktuellen Senders sehr schwach ist, oder kein TP-Signal hat.

- TA-ALARM-Modus:

Wenn man dieses System wählt, wird beim Fehlen des TP-Signals keine alternative Station gesucht, sondern es wird ein doppeltes Signal (ALARM) abgegeben, um darauf hinzuweisen, daß das TP-Signal fehlt.

PI TON / PI MUTE

– PI TON

Wenn sich ein Fahrzeug in einem besonderen Bereich mit einem PT Code aber mit dem gleichen AF befindet, ist ab und zu ein Piepton (DIP) zu hören. Der Piepton (DIP) ist weniger als 1 Sekunde zu hören.

– PI MUTE

Bei den vorher beschriebenen Bedingungen wird der Piepton in weniger als 1 Sekunde anulliert.

(C) NEUABSTIMMUNG L /NEUABSTIMMUNG S

Es wird die Startzeit zur automatischen TA oder PI Suche ausgewählt.
Wenn die PI Information nicht innerhalb der Neuabstimmungsdauer gefunden wird, beginntdas Radio mit der Neuabstimmung auf den nächsten PI Sender. Wird der PI Sender bei der ersten zyklischen Suche nicht gefunden, geht das Radio auf den gleichen Sender und wartet 4-5 Minuten, solange bis der PI Code empfangen wird.

– **L** Abstimmung: als 90 Sekunden gewählt.
– **S** Abstimmung: als 30 Sekunden gewählt.

4. VORAUSWAHLEN (1,2,3,4,5,6)

(A) BETRIEB RADIO:

Durch einen leichten Druck auf diese Tasten kann man direkt einen vorher ausgewählten Sender anwählen. Wird die Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, wird der gerade eingestellte Sender gespeichert. Ist der PTY Modus aktiv, wird die PTY Taste wie folgt unterteilt:
PTY Gruppe Musik ----- PTY Gruppe gesprochen ----- AUS

MUSK	**GESPROCHEN**
1.POP Musik, ROCK Musik	1.NACHRICHTEN, WIRTSCHAFT, INFOS
2.UNTERHALTUNGS Musik	2.SPORT, ERZIEHUNG, DRAMEN
3.KLASSIK, ANDERE Musik	3.KULTUR, WISSENSCHAFT, VERSCHIEDENES
4.JAZZ, COUNTRY	4.WETTERVORHERSAGEN, FINANZEN, KINDER
5.NATION M, OLDIES	5.SOZIALES, RELIGION, TELEFON
6.VOLKS Musik	6.REISEN, UNTERHALTUNG, DOKUMENTATIONEN

(B) BETRIEB USB-SD-MMC/MP3 PLAYER:

1. PAUSE 2. INTRO 3. WIEDERHOLEN 4. ZUFÄLLIG

DIE RDS FUNKTION. WAS BEDEUTET RDS SYSTEM?

RDS (Radio Data System) ist die Abkürzung für ein digitales Radio-Informations-System, das von EBU (European Broadcasting Union) entwickelt und auf dem Markt eingeführt wurde. Über die normalen FM Übertragungssender ausgestrahlt, bietet RDS eine Reihe Informationen wie z.B. den Sendernamen, das Programm, Verkehrsnachrichten und nützliche Funktionen

wie die automatische Abstimmung der besten im gewählten Programm zur Verfügung stehenden Signale.

5. AF/REG‘ Funktion (ALTERNATIVE FREQUENZEN)

Mit einem leichten Tastendruck wählt man den AF/REG Modus.

Wenn der AF/REG ausgewählt wird, kontrolliert das Radio ständig das AF Signal. Drückt man die Taste länger als 2 Sekunden, wird der Modus Regional EIN/AUS aktiviert.

– Modus Regional EIN:

Die AF Umschaltung oder die PI SEEK Suche ist auf all die Sender ausgeweitet, die den gleichen PI Code des momentan eingestellten Senders haben. Es erscheint die Schrift REG auf dem Display.

– Modus Regional AUS

Der Regionalcode im PI Format wird ignoriert, wenn die AF Umschaltung oder die PI SEEK Suche auf alle Sender ausgeweitet ist.

6. ‘TA’ FUNKTION (VERKEHRSFUNK)

Bei leichtem Tastendruck wird der Modus TA ein oder aus gewählt. Wenn der TA Modus ausgewählt und eine Verkehrsnachricht übertragen wird – Wenn das Gerät auf der Betriebsart CD/MP3 steht, wird zeitweilig auf Radio umgeschaltet. – Ist nur eine geringe und nicht gut hörbare Lautstärke eingestellt, wird diese auf ein gut hörbares Niveau erhöht.

7. ‚PTY‘ Funktion (PROGRAMMTYP)

PTY MUSIK ----- PTY GESRPOCHEN ----- PTY AUS

Wählt man PTY, hängt das Programm wie vorher beschrieben von den Vorauswahltasten ab. Wenn man PTY wählt, beginnt das Radio mit der Suche nach entsprechenden PTY- Informationen und stoppt mit der Suche, wenn die entsprechende PTY Information gefunden wird.

8. SPRUNG + 10 WAHLTASTEN

Durch Drücken dieser Taste schaltet man auf den + 10 skip.

9. MODE TASTE (MODE)

Durch Drücken dieser Taste kann der Bediener wählen zwischen
Betrieb des RADIOS oder des CD/USB MP3 Players .

10. BAND TASTE (BAND)

Jedes Frequenzband wird durch das hintereinander abfolgende Drücken dieser Taste umgeschaltet FM1---FM2---FM3---MW1---MW2 .

Drücken der Taste BAND erscheint die folgende Information in der Folge:

TITLE - SONG - ARTIST - DIRECTORY

11. AUTOMATISCHE ODER MANUELLE ABSTIMMUNG (FREQ AUF >> ODER FREQ AB <<)

(A) BETRIEB DES RADIOS

Bei leichtem Druck fungieren diese Tasten zur manuellen Suche.
Drückt man länger als 1 Sekunde, wird die automatische Suche aktiviert (SEEK)

(B) BETRIEB DES USB-SD-MMC/MP3 PLAYERS

Bei leichtem Druck fungieren diese Tasten als LIEDER ÜBERSPRINGEN HOCH oder RUNTER.

12. SPRUNG - 10 WAHLTASTEN

Durch Drücken dieser Taste schaltet man auf den - 10 skip.

13. LCD DISPLAY

Der Flüssigkristalldisplay zeigt den momentanen Empfang und die Operationen an.

STEUERUNG DES CD / USB PLAYERS

15. USB PORT

17. PAUSENTASTE

Beim Abspielen die Taste PAUSE (17) ‘PAUSE’ betätigen, um das Abspielen kurzfristig anzuhalten. Erneut drücken, um zum normalen Abspielen zurückzukehren.

18. INTRO TASTE (CD SCAN)

Nach Drücken dieser Taste erscheint die Anzeige ‘SCN’ auf dem Display und die ersten 10 Sekunden jeden Liedes werden abgespielt.

19. REPEAT TASTE ‚REPEAT‘

Wird diese Taste gedrückt, erscheint die Anzeige ‘RPT’ auf dem Display und das aktuelle Lied wird solange abgespielt, bis die ‘RPT’ Taste erneut betätigt wird.
Wird diese Taste in der Betriebsart MP3 länger als eine Sekunde lang gedrückt, erscheint die Anzeige ‘D-RPT’ und die mit den Tasten Auf/Ab ausgewählten Lieder des laufenden Albums werden abgespielt.

20. RANDOM TASTE ‚SHUFFLE‘ (ZUFÄLLIG)

Wird diese Taste betätigt, erscheint die Aufschrift ‘SHF’ und jedes Lied wird in zufälliger Reihenfolge und nicht in der normalen Reihenfolge abgespielt. Um diesen Modus zu löschen, erneut die Taste ‘SHUFFLE’ (20) betätigen.

21. RESET-TASTE
Die Reset-Taste (25) befindet sich auf der Innenseite.
Die Reset-Taste ist aus einem der folgenden Gründe zu drücken:
• Erste installation des Gerätes, wenn alle Kabel angeschlossen sin.
• Keine der vorhandenen Tasten funktioniert.
• Fehlersymbol auf dem Display.

ID3 Tag
Drücken Sie die Taste BAND wiederholt um die Information ID3 TAG anzuzeigen.
Wenn der MP3-Dokument mit ID3 TAG erforderlich ist, durch Drücken der Taste BAND erscheint die folgende Information in der Folge:
LIED-TITEL > SÄNGER> ALBUM-TITEL > JAHR > BEMERKUNGEN
Wenn eines des MP3-Dokuments mit ID3 TAG nicht erforderlich ist, durch Drücken der Taste DISPLAY erscheint die folgende Information in der Folge:
UNKNOWN SONGNAME> UNKNOWN ARTIST> NO ALBUM TITLE > UNKNOWN YEAR > NO COMMENTS
Wenn das MP3-Dokument ohne ID3 TAG ist, durch Drücken der Taste BAND erscheint "NO ID3 TAG".
Der Lied-Name und die Spur-Nummer des MP3-Dokuments läuft kontinuierlich auf der Anzeige währen der Wiedergabe.

WIE DIE SUCHE NACH DEN MP3 LIEDERN ABLÄUFT

A. Direkt Lied-Suchen
Drücken Sie die Taste BAND (10) einmal, an der Anzeige erscheint "TRK SCH": Drehen Sie den Lautstärkeknopf (3). Dann drücken Sie ENTER (2) zu bestätigen.

B. Suchen durch Album- oder File-Name
Drücken Sie die Taste BAND (10) zweimal, an der Anzeige erscheint "FILE SCH", treten Sie die Buchstabe ein. Das Gerät sucht Titel und Alben mit der gleiche eingetretene Buchstabe. Drehen Sie die Tasten VOLUME UP / DOWN (2) um die Titel und Alben zu wählen . Wenn der gewünschte Name ist ein Album, drücken Sie die Taste ENTER, dann drehen Sie die Tasten VILUME UP / DOWN (2). Drücken Sie die Taste ENTER, um das gewählte Lied abzuspielen Die Wahl der alphabetischen Buchstaben ist wie folgt: oder drehen Sie den Lautstärkeknopf (2) in beiden Richtungen, um die Buchstaben anzusehen (alfanumerisch). Dann drücken Sie ENTER (3) zu bestätigen.

C. Suchen durch Album
Suchen Sie das Album mit der Tasten VOLUME UP / DOWN (2).
Drücken Sie die Taste BAND (10) dreimal. Erscheint die erste Album-Name. drehen Sie volume UP / DOWN (3), um in der Liste der Alben zu bewegen, dann drücken Sie die Taste ENTER, um das gewünschte Album zu wählen. Um die Lieder in diem Album zu wählen, drehen Sie VOLUME UP / DOWN (3) dann drücken Sie ENTER, um zu bestätigen,oder drehen Sie den Lautstärkeknopf (3) in beiden Richtungen, um die Buchstaben anzusehen (alphanumerisch). Dann drücken Sie ENTER (3) zu bestätigen.

TECHNISCHE DATEN

CD/MP3-SPIELERTEIL

Rauschabstand:	> 70 dB
Kanaltrennung:	> 50 dB (1kHz)
Frequenzgang:	20Hz - 20 kHz

UKW-TUNER

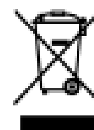
Empfindlichkeit:	2 dBµ
Stereo-Trennung:	35 dB
Rauschabstand:	55 dB
Frequenzbereich:	87.5 – 108MHz
Kanal-Stufe:	50 kHz
IF-Frequenz:	10.7MHz

AUSGANGSLEITUNG
Ausgang: MAX. 350mV
Impedanz: 10 kOhm

ALLGEMEINES

Betriebsspannung:	13.8V DC (10.8-15.6V), Negative Erdung
Lautsprecher-Impedanz:	4 oder 8 Ohm
Max. Ausgangsleistung:	7W (RMS) x 4 Kanäle

Hinweis: Auf Grund ständiger Verbesserungen bleibt die Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerat bitte getrennt von anderen Abfallen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem

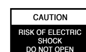
WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



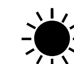
Invisible laser radiation when the unit is opened or interlocks defeated. Avoid exposure to laser beam. Use of controls, adjustments or procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.



This unit must not be exposed to moisture or rain.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated.



Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

CD-810UMP

Car Stereo CD-MP3 Player with PLL AM / FM Stereo Radio RDS with PTY and USB. Detachable Front Panel System

INSTRUCTION MANUAL

Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with your new Radio before using it for the first time. Please retain this manual for future reference.

TABLE OF CONTENTS

LOCATIONS OF CONTROLS

1. POWER ON/OFF
2. FUNCTION SELECT BUTTON: BASS/TREBLE/BALANCE/FADER / TA SEEK / PI / LOUDNESS/BEEP/AUDIO DSP/LOC-DX(/STEREO. “ENTER” IN MP3 MODE.
3. VOL UP/VOL DOWN FOR BASS/TREBLE/BALANCE/FADER
4. PRESET STATIONS (1,2,3,4,5,6)
5. 'AF' function (ALTERNATIVE FREQUENCIES)
6. 'TA' function (TRAFFIC ANNOUNCEMENT)
7. 'PTY' function (PROGRAM TYPE)
8. + 10 BUTTON (CD / MP3)
9. MODE BUTTON (MODE)
10. BAND BUTTON
11. AUTOMATIC OR MANUAL TUNING (FREQ UP >> OR FREQ DOWN << / CD - USB (MP3) TRACK SKIP BUTTON
12. - 10 BUTTON (CD / MP3
13. LCD DISPLAY
14. PANEL RELEASE BUTTON
15. USB PORT
16. CD SLOT-IN
17. PAUSE BUTTON
18. INTRO BUTTON (CD SCAN)
19. REPEAT BUTTON (REPEAT)
20. RANDOM BUTTON (SHUFFLE)
21. RESET BUTTON (on main unit)
22. CD EJECT BUTTON

FEATURES

The unit features a detachable front control panel, AM/FM stereo RDS, CD - USB:

- Electronic Volume, Bass, Treble, Fader and Balance control.
- CD Player with antishock protection
- Precision electronic tuning with phase-lock loop (P.L.L.) circuitry.
- Programmable 30 preset memory tuning (18 for FM and 12 for AM)
- Loudness control
- Manual / Auto (Seek) / up and down tuning control
- Band selector for FM1/ FM2 / FM3 / MW1 / MW2
- Clock Function in RDS
- MP3 Repeat Function
- Preamplified Line-out
- Detachable front panel protects against theft
- Lighting system
- RDS Function: PI (Program Identification) TA (Traffic Announcement)
  PS (Program Service Name) PTY (Program Type)
  AF (List of Alternative Frequencies)
  TP (Traffic Program)

INSTALLATION

PRECAUTIONS

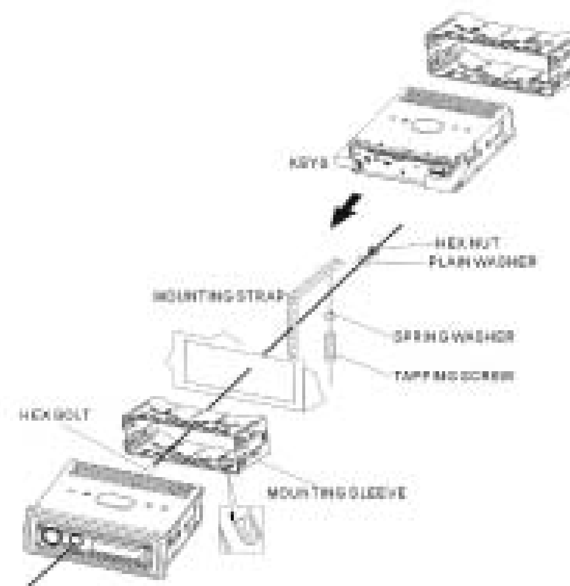
- Choose the mounting location carefully so that the unit will not interfere with the normal driving functions of the driver.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Be sure to remove the front panel before installing the unit.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

MOUNTING EXAMPLE

Installation in the dashboard



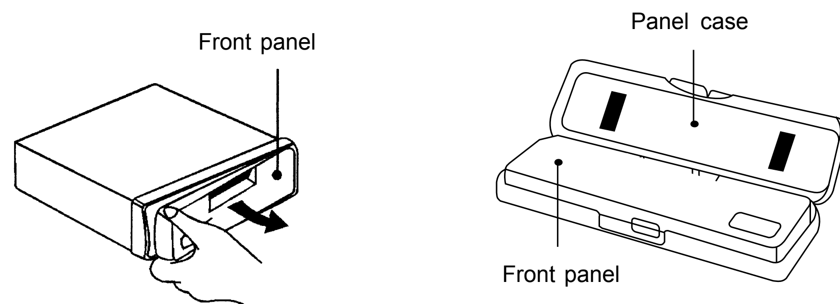
Note: Keep the release key in the safe place as you may need it in future to remove the unit from the car.

Detaching and attaching the front panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

DETACHING THE FRONT PANEL

Before detaching the front panel (14), be sure to press the PWR button (1) To OFF first.
Pull out the panel towards you in order to detach completely the panel from the main unit.
Refer to below instruction.

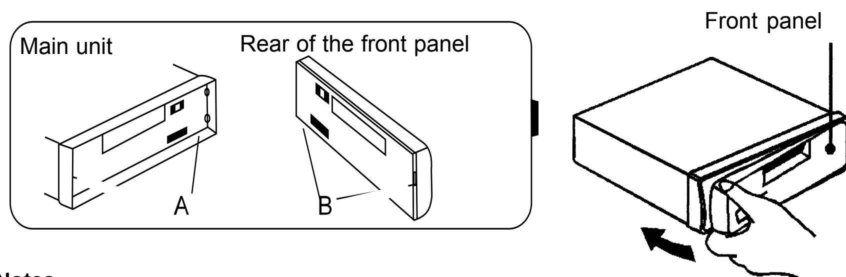


ATTACHING THE FRONT PANEL

Make sure the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down. Bring side B of panel to side A of main unit.

Insert the panel in and push until it clicks.

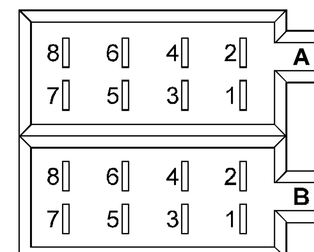
Panel is attached.



Notes:

- Do not press the front panel hard against the unit when attaching it. It can be easily attached by pressing it lightly against the unit.
- When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.
- Do not press hard or give excessive pressure to the display window of the front panel when attaching it to the unit.

BUILT- IN ISO CONNECTOR



RCA Jack Line Out (Rear) -
Gray : Red (right)
: White (left)

CONNECTOR A

1.
2.
3.
4. MEMORY +12V
5. AUTO ANTENNA OUTPUT
6.
7. +12V (TO IGNITION KEY)
8. GROUND

Note: 12 V wire (connector A no. 7) must be connected by car ignition key in order to avoid that car battery becomes weak when the car will be not used for long period.

CONNECTOR B

1. REAR RIGHT SPEAKER (+)
2. REAR RIGHT SPEAKER (-)
3. FRONT RIGHT SPEAKER (+)
4. FRONT RIGHT SPEAKER (-)
5. FRONT LEFT SPEAKER (+)
6. FRONT LEFT SPEAKER (-)
7. REAR LEFT SPEAKER (+)
8. REAR LEFT SPEAKER (-)

Maintenance

FUSE REPLACEMENT

If the fuse blows, check the power connecton and replace the fuse. If the fuse blows again after the replacement, there may be an internal malfunction. In this case, consult your nearest repairing centre.

Warning

Use the specified amperage fuse for each lead. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

OPERATING INSTRUCTIONS

POWER ON/OFF (1) (PWR)

Insert the front panel in the unit and push Power button in order to switch on the unit. Push PWR button newly in order to switch off the unit and push REL button (14) to release the front panel.

Note: Never release the front panel when the unit is on. Power remains on even when car radio is off.

SELECT (2) VOLUME UP/DOWN (3)

Rotate the VOLUME Knob (3) to control the VOLUME. To select other functions, press the SELECT (2) button shortly until the desired functions is shown on the display. Figure 1 shows how control functions are selected using the SELECT button.

1. VOLUME (rotate knob)
2. SELECT (push down)
3. BASS
4. TREBLE
5. BALANCE
6. FADER
7. LOUDNESS ON / OFF
8. DSP (ROCK - POP - CLASS - SDP OFF)
9. DX / LOC
10. STEREO / MONO

Fig. 1

3. VOLUME CONTROL

Rotate the VOLUME knob to increase or decrease the volume. This knob can be used to adjust the BASS, TREBLE, BALANCE and FADER.

This knob also selects the possible options in RDS function.

TA SEEK/TA ALARM (2)

When press the SEL button for more than 2 seconds, it is activated as selecting mode of these function. Turn the volume knob to select:
TA SEEK Mode or TA ALARM mode.

- TA SEEK mode:

When newly turned station does not receive TP information for 5 sec., the radio retunes to next station which has not the same station (PI) as the last station, but has the TP information.

In TA seek mode, the current station can be changed to the completely different station because the unit searches TP station when the field strength of the current station is very weak, or the current station has no TP signal.

- TA ALARM mode:

Any automatic retune mode is not activated, just can be heard Beep sound.

PI SOUND / PI MUTE

– PI SOUND

When a car cruises some special area which has different PT code with same AF.
PI sound (DIP) is heard once in a while, the DIP's sound will be heard for less than 1 second.

– PI MUTE

Under the above same situation, a mute sound will be heard for less than 1 sec.

RETUNE L / RETUNE S

The initial time of automatic TA search or PI search mode is selected.
When PI information is not caught for retune time, the radio start to retune to next same PI station. When same PI station does not catch 1 cyclic search, the radio goes to last station and waits for 4-5 minute until PI code is received.

4. PRESET STATIONS (1,2,3,4,5,6)

(A) RADIO MODE:

When pressed short, these keys select a preset station directly. When pressed longer than 1 sec., current station is stored in preset memory bank. When PTY mode is selected, the PTY switch is shared as follows:

PTY music group ---- PTY speech group ---- OFF

MUSIC	SPEECH
1. POP M, ROCK M	1. NEWS, AFFAIRS, INFO
2. M.O.R. M, LIGHT M	2. SPORT, EDUCATE, DRAMA
3. CLASSICS, OTHER M	3. CULTURE, SCIENCE, VARIED
4. JAZZ, COUNTRY	4. WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5. NATION M, OLDIES	5. SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6. FOLK	6. TRAVEL, HOBBIES, DOCUMENT

(B) CD/MP3 PLAYER MODE:

1. PAUSE 2. INTRO 3. REPEAT 4. RANDOM

USING THE RDS FUNCTION

What is RDS?

The RDS (Radio Data System) is a digital information system developed by the EBU (European Broadcast Union). Piggy-backed on normal FM broadcasts, RDS offers a variety of information services and automatic retuning functions for RDS-compatible car stereos.
In 1988, RDS became available in the United Kingdom, France, West Germany, Ireland and Sweden. Test transmissions are being conducted in many other european countries. It is expected that RDS will be available in most western european countries in the near future.

5. 'AF/REG' function (ALTERNATIVE FREQUENCIES)

When pressed, AF/REG switchig mode is selected.
When AF/REG switching mode is selected, the radio checks the signal strength of the AF all the time. When pressed long, it is activated as regional mode ON/OFF.

– Regional mode ON:

AF switching or PI SEEK is implemented to the station which have all PI codes same as current station. REG segment is turned on, in LCD display.

– Regional mode OFF

The regional code in the format of PI code is ignored when AF switching or PI SEEK is implemented.

6. 'TA' function (TRAFFIC ANNOUNCEMENT)

When pressed short, it is activated as TA mode on or off
When TA mode is on and traffic announcement is transmitted
– When the unit is it CD/MP3 mode, it will switch to radiomode temporarily.
– If the volume level was under the threshold point, it will be raised to the threshold point.
– When TP station is received, TP segment is turned on in LCD display.

7. 'PTY' function (PROGRAM TYPE)

PTY MUSIC ---- PTY SPEECH ---- PTY OFF
While selecting PTY type, its selection is impremented by preset buttons as described in preset key. When PTY is selected, the radio starts to search corresponding PTY information, and stops if the corresponding PTY information, is detected.

8. + 10 BUTTON (CD / USB MP3)

Press this button to skip 10 tracks each time up of CD / USB MP3

9. MODE BUTTON (MODE)

By pressing this key, user can select.
RADIO mode or USB - CD mode.

10. BAND BUTTON (BAND)

Each band is toggled cyclically by pressing this key FM1---FM2---FM3---MW1---MW2.
In CD / USB (MP3) mode, when this key is pressed it is operated as the conversion of each display mode as follow:

TITLE - SONG - ARTIST - DIRECTORY

11. AUTOMATIC OR MANUAL TUNING (FREQ UP >> OR FREQ DOWN <<)

(A) RADIO MODE

When pressed short, these keys are operated as MANUAL tuning mode.
When pressed longer than 1 sec., they are operated as SEEK tuning mode.

(B) USB-CD / MP3 PLAYER MODE

When pressed short, they are operated as TRACK UP or TRACK DOWN mode.

12. - 10 BUTTON (CD / USB MP3)

Press this button to skip 10 tracks each time back of CD / USB MP3

15. USB PORT

17. PAUSE BUTTON

During “PLAY”, press (17) ‘PAUSE’ button to “PAUSE”. Press it again to resume play.

18. INTRO BUTTON (MP3 SCAN)

When this button is pressed, ‘SCN’ indication is displayed and the first several seconds of each track of the disc are played. Press again to stop intro and listen to track.

19. REPEAT BUTTON 'REPEAT'

When this button is pressed, ‘RPT’ indication is displayed and play of the selected track will be continually repeated until the Track repeat mode is cancelled by pressing ‘RPT’ button again.

20. RANDOM BUTTON 'SHUFFLE'

When this button is pressed, ‘SHF’ indication is displayed and each track of the disc are played in random instead of normal progression. To cancel RANDOM mode, press ‘SHF’ button (20) again.

21. RESET BUTTON

Reset button (25) is placed on the housing.
The reset button is to be activated for the following reason:

- Initial installation of the unit when all wiring is completed.
- All the function buttons do not operate properly.
- Error symbol on the display.

ID3 Tag

Press BAND button repeatedly to Display ID3 TAG information.
If the MP3 file is available with ID3 TAG, pressing the display button repeatedly will show information in the following sequence:
SONG TITLE > ARTIST> ALBUM TITLE > YEAR> COMMENTS

If any of the ID3-TAG information is not available, pressing the BAND button re peatedly will show information in the following sequence:
UNKNOWN SONGNAME> UNKNOWN ARTIST> NO ALBUM TITLE > UNKNOWN YEAR > NO COMMENTS
If the MP3 file is without ID3 TAG, pressing the BAND button, "NO ID3 TAG" will be displayed.
The file name & track number of the MP3 file will scroll repeatedly through the display during the playing of the MP3 file.

HOW TO SELECT MP3 FILES

A. Searching Track directly

Keep pressed the BAND Button (10) once, the displays shows "TRK SCH": select the MP3 track by rotate the Volume knob (3) to scroll through the numbers. Then press ENTER (VOLUME) to confirm.

B. Searching by Directory or FIle name

Keep pressed the BAND twice, the displays shows "FILE SCH". Enter the character directly. The unit searches files and directories which have the same character which is inputted by the user. The unit shows these sorted files and directories by VOLUME UP / DOWN (1) Knob. If the selected name is directory, the user can go into the selected directory by press MP3 ENTER BUTTON and continue to search the directory or file name in the directory by VOLUME UP / DOWN knob. The selected file can be played by pressing MP3 Enter Button.
Rotate the Volume knob (3) in both directions to scroll through the characters (alphanumerical). Then press ENTER (VOLUME) to confirm.

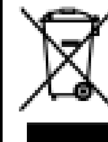
C. Searching from Directory

SEARCH DIRECTORY BY USING VOLUME UP / DOWN KNOB.
Under MP3 play mode, keep pressed BAND three times. Then the first Directory name is shown (DIR SCH). Move VOLUME UP/DOWN to navigate through the directory list, press MP3 ENTER BUTTON to select the desired directory. Select the tracks under the selected directory, press MP3 ENTER KNOB knob again to confirm when desired track is found. Rotate the Volume knob (1) in both directions to scroll through the characters (alphanumerical). Then press MP3 ENTER BUTTON (3) to confirm.

SPECIFICATIONS

CD/MP3 PLAYER SECTION	
Signal to Noise Ratio	> 70dB
Channel Separation	> 50 dB (1kHz)
Frequency Response	20Hz - 20 kHz
TUNER	
Sensitivity	2 dBµ
Stereo separation	35 dB
Signal to noise radio	55 dB
FM Frequency range	87.5-108 MHz
MW Frequency Range:	522 - 1620 KHz
Channel step FM:	50 kHz
Channel step MW:	9 kHz
Intermediate frequency	10.7 MHz
LINE-OUT	
Output	350mV max.
Impedance	10kOhm
GENERAL	
Power Supply	13.8V DC (10.8-15.6V allowable)
Speaker impedance	4 or 8 ohm
Output power	7 W (RMS) x 4CH

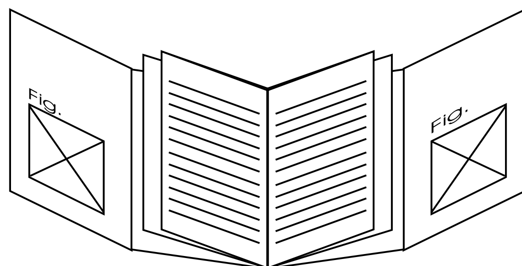
Note: Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvement.



Correct Disposal of This Product *(Waste Electrical & Electronic Equipment)*

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

INDEX



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control.
  Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment.
  Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.

- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt.
  Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreaux tests ROADSTAR.
  Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction.
  Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
  Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.

- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR.
  Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto.
  Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.

- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR.
  Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparado. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.

- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR.
  Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão.
  Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruçães pare que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informaçâes.

CD-810UMP

